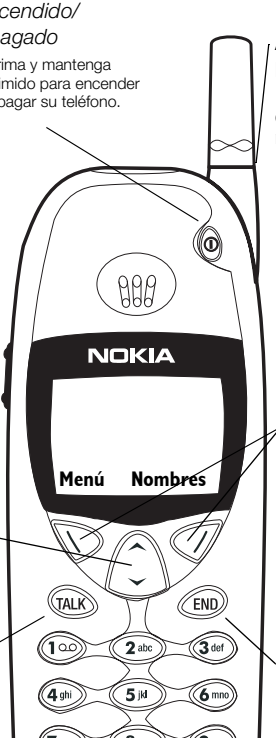
NOKIA

6190

MANUAL DEL USUARIO

Descripción del teclado



Encendido/ Apagado

Oprima y mantenga oprimido para encender o apagar su teléfono.

Antena Fija

¡No trate de extenderla ni quitarla!

Volumen

Ajusta el volumen del auricular o altavoz.

Botón giratorio

Gira los menús, submenús y directorio. Oprima y manténgalo oprimido para girar continuamente.

Teclas suaves

Su función actual aparece en la pantalla justo encima de la tecla (ej., aquí las funciones son "Menú" y "Nombres").

TALK

Disca el número en la pantalla.

END

Oprima esta tecla para finalizar una llamada y para regresar al principio de la pantalla cuando no hay llamada activa.

Indicadores e Iconos

Línea 1 es seleccionada para llamadas salientes. Véase “Línea en uso (línea alterna)”, pág. 56.

Línea 2 es seleccionada para llamadas salientes. Véase “Línea en uso (línea alterna)”, pág. 56

Ud. tiene una llamada activa.

El teléfono está esperando a Ud. que entre una respuesta.

La opción de repique está programada a **Silencio** y los tonos del teclado, tonos de aviso y tono de alarma para mensaje están desactivados.

El Bloqueo de Teclas ha sido activado. Su teléfono no aceptará ninguna opresión de tecla. Para desactivar, oprima **Desbloq** y después la tecla (*+).

Su teléfono ha sido programado para que traslade a otro número todas las llamadas de voz entrantes.

Ud. ha trasladado todas las llamadas de voz recibidas en la línea 1. Véase “Traslado de llamadas”, pág. 87.

Ud. ha trasladado todas las llamadas de voz recibidas en la línea 2. Véase “Traslado de llamadas”, pág. 87.

Ud. ha trasladado todas las llamadas de voz, recibidas en las líneas 1 y 2. Véase “Traslado de llamadas”, pág. 87.

Ud. tiene uno o más mensajes de voz en espera.

Ud. tiene uno o más mensajes de texto en espera.

La modalidad análoga está activada. *Véase “Módulo Análogo Opcional”, pág. 94.*

Su teléfono está viajando fuera de su sistema principal.

Cualquier letra ingresada será en letra mayúscula. Oprima la tecla # para cambiar a minúscula.

Cualquier letra ingresada será en letra minúscula. Oprima la tecla # para cambiar a mayúscula.

Cualquier carácter ingresado será numérico.

Ud. está en modalidad de “carácter especial”; elija un carácter especial y oprima **Elegir**. (Cuando Ud. entre letras, cambie a esta modalidad oprimiendo la tecla (*+)).

El reloj de alarma está programado.

Índice

1. Para Su Seguridad. 3
Aviso FCC/Industria Canadiense 4
Cómo usar este manual del usuario 4

2. Cómo Conseguir la Conexión . . . 6
Cómo instalar la Tarjeta SIM 6
Información sobre la batería 7
¿Cuándo se completa la carga? 9

3. Las Funciones Más Básicas . . . 12
Cómo encender el teléfono 12
Cómo comprobar la fuerza de la señal 12
Cómo hacer una llamada 13
Cómo finalizar una llamada. 14
Como contestar una llamada 14
Cómo apagar el teléfono 14
Bloqueo de Teclas 14

4. Cómo Usar el Menú 16
Herramientas de navegación 16
¿Qué es el 'principio de la pantalla'? 17
El menú principal 17
Texto de Ayuda. 19
Sumario de los Elementos del Menú. 19

5. Las Opciones: de A-Z 21

6. Módulo Análogo Opcional 94
Funciones análogas 95
Selección del sistema análogo 95
Selección de digital/análogo. 97
Seguridad de módulo. 98

7. Códigos de Traslado de Llamadas. 99

8. Accesorios 102
Baterías 103
Tiempos de carga 103
Tiempo de conversación y de reserva 104
Cargadores y otros accesorios. 104

9. Información de Referencia . . . 109

10. Información Técnica 116

1. Para Su Seguridad

Lea estas normas sencillas antes de utilizar su teléfono. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal.

Para información más detallada sobre la seguridad, véase "Información Importante Sobre Medidas de Seguridad", pág. 109.

La seguridad del tráfico está siempre ante todo

No utilice los teléfonos portátiles mientras esté conduciendo. Si tiene que utilizar y sostener el teléfono en la mano, primero detenga y estacione su automóvil antes de hablar.

Apáguelo cuando esté en hospitales

Siga todas las normas o reglamentos vigentes. Apague su teléfono cuando esté cerca de equipos médicos.

Apáguelo en naves aéreas

Los teléfonos celulares pueden causar interferencias. Es ilegal usarlos en naves aéreas.

Apáguelo cuando cargue el automóvil con combustible

No utilice el teléfono en estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.

Apáguelo cerca de donde se realizan voladuras

No utilice el teléfono cuando se esté llevando a cabo una voladura. Observe las restricciones y siga todas las normas y reglamentos vigentes.

Interferencias

Todos los teléfonos celulares pueden estar expuestos a interferencias radioeléctricas que puedan afectar el rendimiento.

Úselo sensatamente

Utilice solamente el teléfono en la posición normal de funcionamiento (junto al oído). No toque la antena, a no ser que sea necesario.

Servicio cualificado

Sólo personal de servicio cualificado debe instalar o reparar el equipo de teléfono celular.

Accesorios y baterías

Utilice sólo baterías y accesorios aprobados. No conecte su teléfono a productos incompatibles.

Aviso FCC/Industria Canadiense

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas o televisivas (ej., cuando usa el teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle a que Ud. deje de utilizar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si Ud. necesita asistencia, póngase en contacto con su centro de servicio local.

Este aparato cumple con la Sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

Cómo usar este manual del usuario

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes GSM 1900 y AMPS.

Servicios de Red

Se incluye en este manual una cantidad de opciones denominadas Servicios de Red. Son servicios especiales suministrados por los proveedores de servicio celular. Antes de que Ud. pueda aprovechar cualquiera de estos Servicios de Red, deberá subscribirse al/a los servicio(s) que Ud. requiera, con su proveedor de servicio principal y obtener las debidas instrucciones sobre su uso.

Datos al día

La edición más reciente de este Manual del Usuario puede ser encontrada en la página www.nokia.com de Nokia World Wide Web.

Compatibilidad con las regulaciones de la UE 89/336/EEC

CE Este producto fabricado por Nokia cumple con los reglamentos de la Unión Europea (EMC Directive 89/336/EEC).

Este producto no funciona dentro de las redes europeas GSM pero puede ser adquirido y luego usado con la correspondiente tarjeta SIM en las redes 1900 GSM de Norteamérica o América Latina.

2. Cómo Conseguir la Conexión

Así que, Ud. acaba de comprar su nuevo teléfono, lo ha quitado de la caja, y está pensando en qué hacer después. Para empezar, siga simplemente estos pasos fáciles.

1) Instale la Tarjeta SIM.

2) Conecte y cargue la batería.

3) Si le ha comprado un módulo análogo opcional, conéctelo al teléfono.

Véase "Módulo Análogo Opcional", pág. 94.

Nota: El módulo análogo es un accesorio que se puede comprar por separado en su centro local de distribución. Este accesorio le permite hacer y recibir llamadas en redes análogas.

Cómo instalar la Tarjeta SIM

Antes de poder usar su teléfono, es necesario instalar en él una miniatura de tarjeta SIM válida. La tarjeta se facilita mediante su operadora de red o proveedor de servicio.

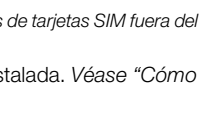
Antes de instalar la Tarjeta SIM, apague el teléfono y espere por unos segundos antes de quitar la batería.

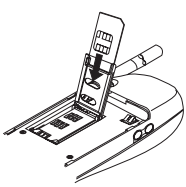
La Tarjeta SIM y sus puntos de contacto pueden estropearse fácilmente al raspar y doblar, entonces, tenga cuidado cuando maneje, inserte o quite la tarjeta.

Nota: Manténga todas las miniaturas de tarjetas SIM fuera del alcance de los niños.

1) Quite la batería si ya está instalada. *Véase "Cómo quitar la batería", pág. 11.*

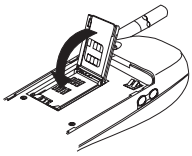
2) Abra el soporte de la Tarjeta SIM; deslice el gancho hacia la parte superior del teléfono y luego levante el gancho.

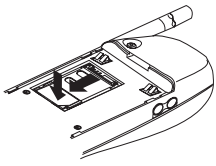




3) Coloque la Tarjeta SIM en su ranura. Asegúrese de que la esquina biselada esté en la parte derecha superior y que los contactos dorados de la tarjeta den al teléfono.

4) Cierre el soporte.





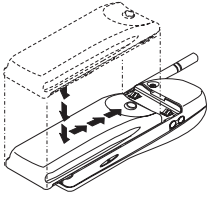
5) Deslice el soporte de la Tarjeta SIM hacia la parte inferior del teléfono hasta que encaje y cierre en su lugar.

6) Conecte la batería (*véase abajo*).

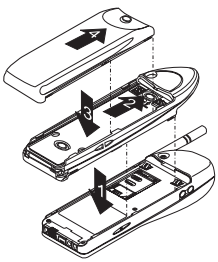
Información sobre la batería

Cómo conectar la batería

Coloque la batería en la parte posterior del teléfono, como se ve en la imagen, y deslícela hacia la parte superior del teléfono hasta que encaje en su lugar y se oiga un sonido.



Cómo conectar la batería cuando se use el módulo análogo opcional



1) Coloque el módulo análogo en la parte posterior del teléfono.

2) Deslice el módulo hacia la parte superior del teléfono hasta que encaje en su lugar y se oiga un sonido.

3) Coloque la batería encima del módulo análogo.

4) Deslice la batería hacia la parte superior del teléfono hasta que encaje en su lugar y se oiga un sonido.

Cómo cargar su batería nueva

Su teléfono es potenciado por una batería de Li-Ion o NiMH recargable. Observe que el total rendimiento de una batería nueva de NiMH sólo se consigue después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga.

Nota: Utilice sólo baterías aprobadas por el fabricante del teléfono y recargue solamente su batería con los cargadores aprobados por el fabricante.

Véase "Información importante sobre la batería", pág. 113, también, para información importante sobre el uso de la batería, y "Tiempos de conversación y de reserva", pág. 104, para información sobre tiempos aproximados de operación de la batería.

Con su teléfono encendido o apagado, conecte simplemente la línea de conexión del cargador a la parte inferior de su teléfono o a un cargador de sobremesa. Después conecte el cargador a una tomacorriente estándar AC.

Nota: Si el teléfono tiene conectado un módulo análogo opcional, asegúrese de quitar el módulo y recolocar la batería antes de poner el teléfono en el cargador de sobremesa. Aunque el teléfono quepa en el cargador de sobremesa con el módulo análogo conectado, la carga no se efectuará.

Cuando la batería se esté cargando, el indicador de la fuerza de batería, a la derecha de la pantalla, empezará a oscilar. Cuando cargue la batería por primera vez, la barra indicadora de la fuerza de la batería no oscilará todo el tiempo, siendo esto normal.

Si su teléfono muestra el mensaje **No está cargando**, el proceso de carga deja de funcionar temporalmente. Compruebe que la batería esté conectada a un dispositivo cargador aprobado. Si la batería está demasiado caliente o fría, espere un momento; la carga se efectuará automáticamente después de que la batería restaure su estado normal de operación. Si la carga falla todavía, póngase en contacto con su distribuidor.

¿Cuándo es el momento idóneo para cargar?

Normalmente, se puede cargar la batería en cualquier momento. Si Ud. tiene una batería NiMH, deberá dejarla descargarse de vez en cuando. (*Véase "Cómo descargar las baterías NiMH", pág. 10.*)

Cuando su teléfono suene una vez y muestre en la pantalla **Batería baja**, sólo le quedará un par de minutos de conversación. El nivel de repetición de estos avisos de batería baja depende de la capacidad restante y del estado de la batería. Estos avisos se producen con más frecuencia durante la llamada.

Nota: El teléfono no sonará el tono de aviso bajo ciertas condiciones. Véase "Tonos de aviso y de juegos", pág. 85.

Cuando la batería está totalmente agotada, se oyen tres sonidos con el mensaje **Cargar batería** en la pantalla. En tal caso, su teléfono se apagará por sí mismo y Ud. tendrá que recargar la batería.

¿Cuándo se completa la carga?

Cuando los indicadores de carga dejan de oscilar, se considera que su teléfono está cargado completamente. Sin embargo, si el teléfono permanece conectado al cargador, puede que la carga tenga un aumento insignificante. Este proceso se llama "carga lenta".

Los tiempos de carga dependen del tipo de batería y cargador usados. *Para información sobre tiempos aproximados de carga y de operación, ver "Baterías", pág. 103.*

Si la batería está demasiado caliente o fría, puede que la carga se interrumpa hasta que la batería alcance su temperatura normal de operación.

¿Se puede llamar durante la carga?

Sí, pero depende del cargador utilizado, puede ser que la batería no se cargue durante el transcurso de la llamada.

Cómo descargar las baterías NiMH

Una batería NiMH dura más y rinde mejor si la deja descargarse de vez en cuando. Para descargar la batería, deje su teléfono encendido hasta que la batería se descargue. El teléfono mostrará varios mensajes que indican que la batería está baja y que es necesario recargarla; ignórelos. Después de que el teléfono se apague por sí mismo, conecte el cargador y recargue totalmente la batería.

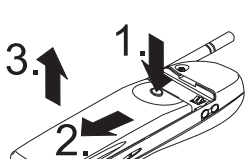
Nota: No intente descargar la batería de cualquier otra manera.

¿Cuándo tiene que comprarse una batería nueva?

La batería puede cargarse y descargarse centenares de veces, pero se desgastará eventualmente. Cuando el tiempo de funcionamiento (tiempos de conversación y de reserva) es destacadamente más corto que el normal, ya es hora de comprar una batería nueva.

Cómo quitar la batería

Nota: ¡Apague el teléfono antes de quitar la batería!



1) Oprima y mantenga oprimido el botón en la parte superior de la batería.

2) Deslice la batería hacia la parte inferior del teléfono.

3) Quite la batería fuera del teléfono.

3. Las Funciones Más Básicas

Su teléfono está diseñado con muchas opciones poderosas que Ud. podrá aprender a utilizar cuando las necesite. Este capítulo abarca la información básica necesaria para usar su teléfono. El resto de la información se encuentra en la sección *"Las Opciones: de A-Z", a partir de la pág. 21*.

Cómo encender el teléfono

Oprima el botón ⏻ y manténgalo oprimido por un segundo para encender el teléfono.

Si el teléfono pide un código PIN, véase "Códigos PIN y PIN2", pág. 32. Si pide un código de Seguridad, véase "Código de seguridad", pág. 31.

POSICIÓN NORMAL: Sujete el teléfono igual como lo haría con cualquier teléfono, sobre el hombro y con la antena indicando hacia arriba.

SUGERENCIAS PARA UN FUNCIONAMIENTO EFICAZ: Igual como sucede con cualquier dispositivo radiotransmisor, no se debe tocar innecesariamente la antena cuando el teléfono está encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer el teléfono funcionar con una potencia más alta de la necesaria.

¡AVISO! No encienda el teléfono cuando se prohiba el uso de teléfono celular o cuando pueda causar interferencia o peligro.

Cómo comprobar la fuerza de la señal

Su teléfono funciona con ondas de radio, y la calidad de la radiorrecepción depende totalmente de la fuerza de la radioseñal en su área.

Esta cobertura de radio es mantenida por una red inalámbrica y la calidad de las llamadas hechas con un teléfono celular depende de la fuerza de la radioseñal inalámbrica.

Consiga una radioseñal fuerte

Cuando Ud. está en el principio de la pantalla *(pág. 17)* o durante una llamada, la fuerza de la radioseñal es indicada por los indicadores de la señal que se ven en el lado izquierdo de la pantalla de su teléfono. Estos indicadores oscilarán a medida que la señal vaya aumentando o disminuyendo.

Es fácil mejorar la recepción de su teléfono. Trate de mover ligeramente su teléfono, o acérquese a una ventana si está llamando dentro de un edificio.

Cómo hacer una llamada

Disque el código de área y el número telefónico y oprima (TALK).

Cómo hacer una llamada internacional

Disque el carácter + (oprima la tecla (* +) dos veces), el código del país, código de área y el número telefónico.

Cómo editar un número en la pantalla

Oprima ▲ para mover el cursor hacia la izquierda y ▼ hacia la derecha. Oprima **Borrar** para eliminar el carácter a la izquierda del cursor.

Cómo discar un número telefónico almacenado en el directorio

Al principio de la pantalla, ver los ingresos oprimiendo ▼ o ▲, y luego oprima (TALK).

Llamadas de emergencia

Véase "Llamadas de emergencia", pág. 61.

¡IMPORTANTE! *El teléfono sólo puede hacer y recibir llamadas cuando:*

- está encendido,
- tiene instalada una Tarjeta SIM válida, y

- se encuentra en el área de servicio de red GSM 1900 o análoga (si está usando el módulo análogo opcional) donde se puede usar su Tarjeta SIM y con la fuerza de la radioseñal adecuada.

Cómo finalizar una llamada

Oprima (END).

Como contestar una llamada

El teléfono repica según los valores en el conjunto elegido actualmente (pág. 33).

Para contestar, oprima cualquier tecla excepto (END) o ⏻.

Nota: Si el Bloqueo de Teclas está activado (véase pág. 21) sólo la tecla (TALK) contestará las llamadas.

Para rechazar una llamada, oprima (END).

Nota: Si se está usando el módulo análogo opcional, la opresión de la tecla (END) detiene el repique pero no contesta ni rechaza la llamada.

Cómo apagar el teléfono

Oprima la tecla ⏻ y manténgala oprimida durante un segundo, **U**

Oprima brevemente la tecla ⏻ (¡**Apagar**! aparecerá resaltada), entonces oprima **OK**. (Esto no funcionará si el teléfono está conectado a un auricular telefónico o equipo manos libres para automóvil.)

Bloqueo de Teclas

Con esta opción, se puede "bloquear" cómodamente el teclado de su teléfono. El Bloqueo de Teclas asegura que las teclas no se opriman accidentalmente cuando su teléfono está en su bolsillo o dentro de su bolsa.

Nota: El Bloqueo de Teclas no es opción de seguridad y no prevendrá el uso ajeno de su teléfono.

Para bloquear las teclas

Oprima (END) y manténgala oprimida hasta que **Teclas bloqueadas** aparezca en la pantalla, **U**

Oprima **Menú** (* +), **U**

Oprima **Menú** 9.

Para desbloquear las teclas

Oprima **Desbloq** (* +), **U**

Oprima y mantenga oprimida la tecla (END) hasta que aparezca **¿Desbloquear teclas?**, después oprima **OK**.

Véase pág. 21, para más información sobre Bloqueo de Teclas.

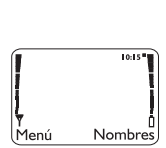
4. Cómo Usar el Menú

Su teléfono tiene varios menús y submenús que le dan acceso a ciertas opciones y le dejan personalizar su teléfono según sus propias preferencias.

Herramientas de navegación

Teclas suaves

Su teléfono tiene dos teclas suaves debajo de la pantalla. Su función actual es indicada por las palabras que aparecen justo encima de ellas. Oprima simplemente la tecla correspondiente debajo de la opción elegida.



Este gráfico demuestra el teléfono al principio de la pantalla (*véase "¿Qué es el 'principio de la pantalla'?", pág. 17*). El principio de la pantalla indica siempre **Menú** a la izquierda y **Nombres** a la derecha. **Menú** le deja tener acceso a los menús y submenús de su teléfono. **Nombres** le deja tener acceso a su directorio *(véase "Directorio", pág. 38).*

Botón giratorio

Su teléfono tiene un botón giratorio situado justo debajo de la pantalla. El botón giratorio tiene dos flechas, ▲ y ▼, que se oprimen para navegar a través de los menús y submenús de su teléfono, y también a través de su directorio (*véase "Directorio", pág. 38*).

Barra giratoria

Cuando tenga acceso a los menús y submenús de su teléfono, se dará cuenta de una barra giratoria a la derecha extrema de la pantalla. Esta barra indica donde se encuentra Ud. dentro de la estructura del menú; cada "segmento" de la barra representa un submenú distinto del menú.

Oprima **Menú** una vez, por ejemplo. La barra giratoria aparece con el primer segmento (superior). Un segmento distinto aparece cada vez que se oprime la tecla ▼ o ▲ para ascender o descender a través de la estructura del menú. La barra giratoria funciona de la misma manera con los submenús.

La numeración del menú y submenú

Cuando Ud. gira a un menú o submenú, el número del menú y/o número del submenú aparece(n) en la pantalla sobre la barra giratoria. Cuando Ud. se familiarice con estos números, los podrá utilizar como métodos abreviados para tener acceso a los distintos menús.

Cuando Ud. entre en el menú 2 (**Registro**), por ejemplo, el número **2** aparecerá en la esquina derecha de la pantalla. Si Ud. entra en el menú 4 (**Valores**), submenú 2 (**Valores de seguridad**), su teléfono mostrará **4-2** en la esquina superior derecha.

Véase "¿Cómo usar la referencia rápida?", pág. 18.

¿Qué es el 'principio de la pantalla'?

El principio de la pantalla aparece cuando se enciende el teléfono por primera vez, en su estado de colgado (*véase gráfico pág. 16*). Su teléfono deberá estar en el principio de la pantalla para poder utilizar la mayoría de sus funciones.

Cómo ir al principio de la pantalla

Oprima (END) en cualquier momento, excepto durante una llamada (a no ser que quiera colgar el teléfono).

El menú principal

Desde el principio de la pantalla, oprima **Menú** para tener acceso al menú principal. Durante una llamada, oprima **Opciones**, gire hasta **Menú** y después oprima **Elegir**.

Para ver uno a uno los elementos principales del menú, oprima ▼ o ▲.

Elegir le permite seleccionar y entrar en los menús y submenús.

Retro le permite salir del presente menú o submenú y retroceder un nivel. Oprima varias veces para regresar al menú principal, luego oprima **Salir** para volver al principio de la pantalla.

(END) hace su teléfono regresar al principio de la pantalla. Si Ud. oprime (END) cuando el teléfono le esté solicitando ingresos (por ejemplo, un valor, número telefónico, nombre, etc.), el teléfono mostrará el principio de la pantalla y el dato ingresado no se almacenará.

Recordatorio: ¡Si Ud. oprime (END) durante una llamada, el teléfono se colgará!

Cómo girar a través del menú principal

1) Oprima **Menú**.

2) Oprima ▼ o ▲ hasta que aparezca el elemento del menú deseado.

3) Oprima **Elegir**, **Opciones** u **OK** (cualquiera que aparezca) para entrar en los submenús y elegir las opciones.

4) Oprima **Salir** para salir del menú actual o **Retro** para retroceder un nivel.

¿Cómo usar la referencia rápida?

Ésta es una manera rápida y fácil para tener acceso a un menú sin girar a través de los otros menús.

Oprima **Menú**, luego el número del menú, y después el número del submenú.

Cuando use este método, oprima el número del menú, y después de un par de segundos, oprima el número del submenú.

Para un resumen de la estructura del menú de su teléfono, véase "Sumario de los Elementos del Menú", pág. 19.

Texto de Ayuda

La mayoría de las funciones de menú tienen texto breve de ayuda. Para ver el texto de ayuda, gire al elemento del menú y espere por unos 15 segundos. Oprima **Más** para ver la siguiente página del texto u oprima **Retro** para salir.

Sumario de los Elementos del Menú

Si su teléfono tiene un Menú 1, primero deberá oprimir **0** *(por ejemplo, para* **Editor de Comandos de Servicio***, oprima* **Menú** *0 1 5).*

1 Mensajes

- **1 1** Mensajes de Texto[1]
  - 1 1 1 Buzón de entrada
  - 1 1 2 Buzón de salida
  - 1 1 3 Escribir mensajes
- **1 2** Valores de Mensaje[1]
  - 1 2 1 Grupo 1
  - 1 2 2 Grupo 2
  - 1 2 3 Grupo 3
  - 1 2 4 Grupo 4
  - 1 2 5 Grupo 5
  - 1 2 6 Común
- **1 3** Mensajes de Voz[1]
  - 1 3 1 Escuchar mensajes de voz
  - 1 3 2 Número del buzón de mensajes
- **1 4** Información y Noticiero[1]
- **1 5** Editor de Comandos de Servicio

2 Registro

- **2 1** Llamadas perdidas[1]
- **2 2** Llamadas recibidas[1]
- **2 3** Números discados
- **2 4** Borrar listas de llamadas
- **2 5** Cronómetros de llamadas
- **2 6** Costo de llamadas[1,4]
- **2 7** Mostrar costo en[1]

3 Conjuntos

- **3 1** Normal
- **3 2** Silencio
- **3 3** Reunión
- **3 4** Intemperie
- **3 5** Pager
- **3 6** Automóvil[2]
- **3 7** Auricular[3]

4 Valores

- **4 1** Valores de llamadas
  - 4 1 1 Rediscado automático
  - 4 1 2 Llamada en espera[1]

4 1 3 Enviar número propio[1,4]
4 1 4 Línea en uso[1]
4 1 5 Tarjeta de llamada

4 2 Valores de seguridad
4 2 1 Seguridad de tarjeta SIM
4 2 2 Seguridad de teléfono
4 2 3 Seguridad de módulo[5]
4 2 4 Restringir llamadas[1]
4 2 5 Discado fijo
4 2 6 Límite de gasto[1]
4 2 7 Códigos de acceso

4 3 Valores de teléfono
4 3 1 Idioma
4 3 2 Lista de propios números
4 3 3 Reloj
4 3 4 Reloj de alarma
4 3 5 Selección de sistema[1]
4 3 6 Duración de tonos al tacto
4 3 7 Avisos de Actualizaciones
4 3 8 Tecla 9 de emergencia

4 4 Valores para el módulo análogo[5]
4 4 1 Selección de digital/análogo
4 4 2 Selección de sistema análogo

5 Traslado[1]

5 1 Trasladar todas las llamadas de voz[1]
5 2 Trasladar si ocupado[1]
5 3 Trasladar si no contesta[1]
5 4 Trasladar si fuera de alcance[1]
5 5 Trasladar si apagado o fuera de alcance[1]
5 6 Trasladar todas las llamadas de fax[1]
5 7 Trasladar todas las llamadas de datos[1]
5 8 Cancelar todos los traslados[1]

6 Juegos

7 Calculadora

8 Calendario

9 Bloqueo de teclas

10 Menú SIM

[1] *Sólo aparece si es respaldada por su operadora y/o Tarjeta SIM*
[2] *Aparece cuando se usa con un equipo para automóvil*
[3] *Aparece cuando se usa con un auricular telefónico*
[4] *No disponible en los sistemas análogos*
[5] *Sólo aparece cuando el módulo análogo opcional está conectado*

5. Las Opciones: de A-Z

Alarma de vibración

Este es uno de los valores en los conjuntos de su teléfono *(véase pág. 33)*. Si su teléfono tiene conectada la batería vibrante BMS-2V, podrá programarlo para que vibre cuando reciba una llamada de voz.

Cómo activar la alarma de vibración

1) Oprima **Menú** 3 (**Conjuntos**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ para resaltar el conjunto para el cual quiere programar la alarma de vibración, y oprima **Opciones**.

3) Resalte **Personalizar** y oprima **OK**. Oprima ▼ hasta que aparezca **Alarma de vibración**, entonces oprima **Elegir**.

4) Use ▼ para resaltar **Activada** o **Desactivada** y oprima **OK**. Si Ud. elige **Activada**, su teléfono vibrará aunque haya programado **Opciones de repique** *(véase pág. 70)* a **Silencio**.

Nota: La batería vibrante no funciona cuando su teléfono está conectado a/o puesto en un cargador.

Bloqueo de Teclas

Esta función previene tecleos accidentales bloqueando el teclado cuando su teléfono está en su bolsillo o en su bolso. Cuando el Bloqueo de Teclas esté activado y se oprima cualquier tecla, el mensaje **Oprima Desbloq y luego *** aparecerá.

Cómo activar el Bloqueo de Teclas

Oprima y mantenga oprimida la tecla (END) hasta que aparezca **Teclas bloqueadas**, **U**

Oprima **Menú** (* +) , **U**

Oprima **Menú** 9

Cómo desactivar el Bloqueo de Teclas

Oprima **Desbloq** (*+), **U**
Oprima y mantenga oprimida la tecla (END) hasta que aparezca **¿Desbloquear teclas?**, entonces oprima **OK**.

Cómo contestar una llamada con el Bloqueo de Teclas activado

Cuando el Bloqueo de Teclas está activado, sólo se puede oprimir (TALK) para contestar una llamada.

Notas sobre el Bloqueo de Teclas:

- Cuando el Bloqueo de Teclas está **ACTIVADO**, es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono (ej., 911 o cualquier otro número oficial de emergencia). Sin embargo, el discado de sólo un toque para emergencia ("tecla 9") no funciona.
- Un tecleo breve de la tecla ⓘ enciende las luces por 15 segundos.
- El Bloqueo de Teclas se apaga automáticamente cuando el teléfono se conecta a un equipo para automóvil.

Borrar listas de llamadas

Esta opción borra todos los números discados y también los números de las llamadas contestadas y perdidas. Esta operación no se puede deshacer, así que, tenga cuidado.

Véase también "Registro (de llamadas)", pág. 72.

1) Oprima **Menú** 2 4 (**Registro** - **Borrar listas de llamadas**)

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Resalte **Todos**, **Perdidas**, **Discadas**, o **Recibidas** y oprima **OK** (**Todos** borra todas las listas de llamadas mientras los demás borran sus listas de llamadas respectivas).

Nota: Las listas de llamadas Perdidas, Recibidas y Números Discados también se borran cuando se usa una Tarjeta SIM que no es ninguna de las 5 tarjetas que se usaban previamente con el teléfono, o bien, cambie Ud. el valor del Nivel de Seguridad. Véase "Seguridad de teléfono", pág. 77.

Borrar nombres y números almacenados

Véase "Cómo borrar nombres y números almacenados", pág. 40.

Borrar su directorio entero

Véase "Cómo borrar el directorio entero", pág. 40.

Buzón de entrada

Cuando se recibe un mensaje de texto *(véase pág. 65)*, éste se guarda en el Buzón de Entrada.

El teléfono muestra **Mensaje recibido** y el indicador , y produce un sonido (según el *"Tono de alarma para mensaje", pág. 82*).

El almacenamiento de mensajes

El Buzón de Entrada y Buzón de Salida comparten una cantidad determinada de memoria en su tarjeta SIM. Cuando esta memoria esté llena y no quede más espacio donde almacenar mensajes, el indicador de mensajes destellará. Si se le está enviando un mensaje y la memoria está llena, el teléfono mostrará el mensaje **No hay espacio: mensaje esperando**. Deberá cancelar uno o más de los mensajes antiguos para dar espacio al nuevo mensaje. La red va a esperar y volverá a enviar el mensaje más tarde.

Nota: El Buzón de Entrada y Buzón de Salida tienen capacidad para un total de hasta 50 mensajes dependiendo de laTarjeta SIM.

Cómo leer enseguida los mensajes

Si su teléfono dice **Mensaje recibido**, oprima **Leer**. Esto le dará acceso al Buzón de Entrada con el nuevo mensaje seleccionado. Oprima **Leer** otra vez. Si es necesario, use la tecla ▼ y ▲ para girar a través de los mensajes.

Cómo leer en cualquier momento los mensajes

1) Oprima **Menú** 1 1 1 (**Mensajes** - **Mensajes de Texto** - **Buzón de Entrada**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

Una lista de membretes de mensajes aparecerá.

El icono delante del membrete indica que un mensaje ha sido leído. El icono indica que un mensaje aún está sin leer.

2) Use ▼ hasta que aparezca el mensaje deseado, y oprima **Leer.**

3) Si el mensaje es largo, use ▼ o ▲ para girar a través del mensaje.

4) El texto del mensaje es seguido por el nombre o número telefónico del remitente, y fecha y hora de recepción.

Cuando Ud. haya visto el último mensaje, el indicador desaparecerá.

Cómo usar los mensajes en el Buzón de Entrada

Podrá tener acceso a las opciones, mientras está leyendo un mensaje, con oprimir **Opciones**, girar a la opción deseada, y luego oprima **OK**.

Borrar anula el mensaje. Oprima **OK** para confirmar.

Responder envía una respuesta al remitente del mensaje. Entre su mensaje y oprima **Opciones**. Use ▼ hasta **Enviar** y luego oprima **OK**. El teléfono muestra el número de vuelta. Edite el número, si quiere, luego oprima **OK**.

Editar le permite corregir un mensaje.

Obtener nº recupera del mensaje un número telefónico incluido, si hay. Puede Ud. usarlo como lo haría con cualquier número. Si hay más de un número, gire al número deseado, luego oprima **OK**.

Trasladar envía el mensaje a alguien. Edite el mensaje (cuando sea necesario) y oprima (TALK), entre el número a la indicación **Número:**, luego oprima **OK**. O bien, edite el mensaje, después oprima **Opciones**. Se selecciona **Enviar**. Oprima **OK**. Entre el número telefónico del destinatario o recupérelo del directorio y oprima **OK**.

Detalles muestra todos estos detalles del mensaje, si están disponibles: nombre y número telefónico del remitente, centro de Servicio de Mensajes de Texto que se utiliza para el envío, hora y fecha de recepción, y disponibilidad del trayecto de respuesta.

Informe de transmisión de llamadas

El informe de transmisión de llamadas son mensajes de texto que aparecen en la pantalla y le hacen saber el estado del mensaje que usted ha tratado de enviar. Véase "Cómo especificar un grupo de valores de mensajes", pág. 89.

Para leer un informe de transmisión de llamadas, oprima **Leer**. Use las teclas giratorias para ver los diferentes detalles sobre los mensajes que usted ha tratado de enviar.

Para borrar un informe de transmisión de mensajes, oprima **Leer** después **Opciones**, elija **Borrar** para borrar el informe que usted está leyendo o elija **Borre informes** para borrar todos los informes de transmisión que haya en su buzón de entrada.

Buzón de salida

Los mensajes de texto escritos y guardados están almacenados en el Buzón de Salida. El icono delante de un membrete de mensaje indica que Ud. ha tratado de enviar el mensaje al centro de servicios de texto. El icono indica que Ud. aún no ha tratado de enviar el mensaje.

Cómo usar el Buzón de Salida

1) Oprima **Menú** 1 1 2 (**Mensajes** - **Mensajes de texto** - **Buzón de Salida**).
2) Use ▼ para girar a través de los membretes de mensajes. Oprima **Leer** para leer el mensaje elegido.

Cómo trabajar con mensajes en el Buzón de Salida

Mientras está leyendo un mensaje, oprima **Opciones** para trabajar con los mensajes. Gire hasta que aparezca una de las siguientes opciones:

Borrar cancela el mensaje. Oprima **OK** para confirmar la anulación o **Retro** para salir.

Editar le permite editar el mensaje. Use **Borrar** para retroceder sobre las letras, ▼ o ▲ para mover el cursor, y las teclas de numéros para entrar letras. *(Véase "Ingresos de letras y números", pág. 51, para más detalles.)* Cuando termine, oprima de nuevo **Opciones**. Tendrá las opciones iguales a las que tuvo cuando escribía un nuevo mensaje (**Enviar**, **Enviar especial**, **Guardar**, y **Borrar pantalla**). *Véase "Escribir mensajes", pág. 45*.

Obtener nº muestra el número que se incluyó en el mensaje (si está disponible). Podrá usarlo como lo haría con cualquier otro número.

Trasladar traslada el mensaje a alguien. Los pasos son los mismos como los para enviar un mensaje. *Véase "Escribir mensajes", pág. 45.*

Calculadora

La calculadora de su teléfono suma, resta, multiplica, divide y convierte los tipos de cambios entre las monedas.

¡RECORDATORIO! Su teléfono debe estar encendido para poder usar esta función. No encienda el teléfono cuando el uso de teléfono celular esté prohibido o pueda causar interferencia o peligro.

Cómo usar la calculadora

1) Oprima **Menú** 7 (**Calculadora**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Entre el primer número que se va a calcular.

3) Para sumar, oprima (*+) una vez (+ aparecerá).

Para restar, oprima (*+) dos veces (- aparecerá).

Para multiplicar, oprima (*+) tres veces (* aparecerá).

Para dividir, oprima (*+) cuatro veces (/ aparecerá).

4) Entre el segundo número.

Repita los pasos 3 y 4 tantas veces como lo necesite.

5) Oprima **Opciones**. Se seleccionará **Resultado**. Oprima **OK.**

Nota: Si se equivoca al entrar números, oprima **Borrar** *para cancelar.*

Nota: Podrá también elegir entre **Sumar**, **Restar**, **Multiplicar**, *y* **Dividir** *de la lista de opciones.*

Decimales

Oprima una vez la tecla # para entrar un punto decimal.

Cambio de moneda

Antes de poder iniciar el cambio de moneda, es necesario programar el tipo de cambio.

1) Oprima **Menú** 7, luego oprima **Opciones**.

2) Gire hasta que aparezca **Tipo de cambio**, entonces oprima **OK**.

3) Gire hasta que aparezca **Unidades domésticas en unid. extr.** (para entrar el número de unidades domésticas en una unidad extranjera) o **Unidades extranjeras en unid. dom.** (para entrar el número de unidades extranjeras en una unidad doméstica).

4) Oprima **OK**.

5) Entre el tipo de cambio (oprima # para entrar un punto decimal).

6) Oprima **OK**.

Ya se puede hacer un tipo de cambio:

1) Entre la cantidad para cambiarse.

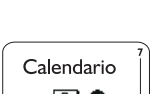
2) Oprima **Opciones**.

3) Gire hasta **Doméstico,** para cambiar a unidades domésticas, o hasta **Extranjeras,** para cambiar a unidades extranjeras.

4) Oprima **OK**.

Calendario

El calendario registra los recordatorios, llamadas para hacer, reuniones y cumpleaños y puede dar una alarma, incluso, cuando es hora para que Ud. haga una llamada o acuda a una reunión.



¡RECORDATORIO! Su teléfono debe estar encendido para poder usar esta función. No encienda el teléfono cuando el uso de teléfono celular esté prohibido o pueda causar interferencia o peligro.

Cómo usar el calendario

1) Oprima **Menú** 8 (**Calendario**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

Si no se han programado la hora y fecha, su teléfono le indicará **Ajustar reloj del teléfono**. Si la hora y fecha ya han sido programadas, váyase al Paso 2.

Cuando su teléfono le pida la hora mostrando **hh:mm**, entre la hora en horas y minutos (usando dos dígitos para cada entrada), luego oprima **OK**.

Oprima ▼ o ▲ hasta **am** o **pm**, luego oprima **OK**.

Se puede programar la hora a los formatos de hora militar o de am/pm usando el Reloj. Véase "Cómo seleccionar el formato de hora", pág. 74.

Cuando su teléfono le pida la fecha, mostrando **dd.mm.aaaa**, entre el mes y día (usando dos dígitos para cada ingreso) y el año (usando cuatro dígitos), luego oprima **OK**.

Sugerencia: Use ▼ para mover el cursor hacia la derecha y ▲ para moverlo hacia la izquierda. Cuando se entre un dígito, el cursor anulará el número a su derecha.

2) Su teléfono muestra la fecha corriente y le da dos opciones: **Opciones** y **Retro**.

La fecha en la pantalla

El teléfono muestra automáticamente la fecha corriente. Para girar a otra fecha distinta, oprima ▼ o ▲. *Para saltar directamente a otra fecha distinta, véase "Opción 5: Ir a fecha", pág. 30.*

Si algúna nota de calendario ha sido fijada para la fecha en la pantalla, el/los apropriado/s icono/s aparecerá/n en la esquina inferior derecha de la pantalla:

- Recordatorio para cumpleaños
- Recordatorio para reuniones
- Recordatorio para llamadas
- Otro recordatorio

Cuando encuentre la fecha deseada, oprima **Opciones**. Luego use ▼ para elegir la opción deseada, y oprima **Elegir**. Las opciones son:

Opción 1: Ver día

Esta opción le permite ver, borrar, editar, mover, y enviar las notas que se hicieron para el día elegido. Oprima ▼ o ▲ para girar a través de las notas. Al ver una nota, las opciones son: **Borrar**, **Editar**, **Mover** (a otra fecha), y **Enviar** (para enviar la nota).

Opción 2: Anotar

Con esta opción, tendrá que elegir entre **Recordatorio**, **Llamar**, **Reunión** o **Cumpleaños**. Su teléfono le pedirá más información depende de cuál elija.

Véase "Ingresos de letras y números", pág. 51, para pedir ayuda cuando entre datos, a la indicación **Tema:**.

Puede programarse una alarma para cada tipo de nota. Su teléfono deberá estar encendido para que suene la alarma. Si Ud. programa una alarma, cuando la alarma suene, podrá elegir **OK** o **Posponer**. La opresión de la tecla **OK** detiene la alarma; la opresión de **Posponer** reprograma la alarma para que suene después de 10 minutos.

Opción 3: Borrar notas

Oprima ▼ o ▲ hasta **Del día elegido**, **Uno a uno**, o **De una vez**, luego oprima **OK**.

Del día elegido muestra cada nota del día que Ud. eligió antes de oprimir **Opciones**, para poder borrarlas uno a uno. Oprima **Borrar** para borrar la nota, u oprima ▼ o ▲ para dejarla y ver otras notas.

Uno a uno muestra las notas en orden cronológico, primero los cumpleaños para que Ud. pueda borrarlos uno a uno. Oprima **Borrar** para borrar la nota, u oprima ▼ o ▲ para dejarla y ver otras notas.

De una vez le permite borrar enseguida todas las notas del calendario. El teléfono le pide que confirme su decisión antes de borrar las notas.

Opción 4: Ver todas

Esta opción le permite girar en orden cronológico las notas de cumpleaños, y después las demás notas, también en orden cronológico.

Opción 5: Ir a fecha

Esta opción le permite ir directamente, en vez de girar, a una fecha específica. Entre una fecha al formato **ddmmaaaa**, luego oprima **OK** para ir a esa fecha.

Opción 6: Ajustar fecha

Esta opción le permite ajustar en su telefono la fecha corriente. Entre la fecha al formato **ddmmaaaa**, luego oprima **OK**.

Cambiar códigos de acceso

Véase "Códigos de acceso", pág. 31.

Cambiar códigos de módulo

Véase "Cómo cambiar el código de módulo", pág. 97.

Cambio de moneda

Véase "Cambio de moneda", pág. 27.

Código de seguridad

Se requiere este código para ciertas opciones de seguridad incluyendo "Seguridad de teléfono" *(véase pág. 77)*.

Cuando se requiere el código de seguridad, el teléfono muestra **Código de seguridad:**. Entre el código y después oprima **OK**.

Si Ud. entra cinco veces seguidas un código de seguridad incorrecto, el teléfono no aceptará el código correcto durante los próximos cinco minutos.

Este código viene con su teléfono. El valor implícito del código de seguridad es 12345. *Para información sobre el cambio de código, vease "Códigos de acceso", pág. 31.* Mantenga en secreto el código y guárdelo en un lugar seguro, alejado del teléfono.

Códigos de acceso

Estos códigos ayudan a proteger su teléfono y Tarjeta SIM contra su uso ajeno:

- código de seguridad *(véase sección anterior)*
- códigos PIN y PIN2 *(véase pág. 32*)
- contraseña de la red *(véase pág. 35)*
- código de módulo (*para el módulo análogo opcional; véase pág. 94*)

Los códigos de acceso consisten en números. Si el teléfono le pide uno de estos códigos, disque el código requerido y oprima **OK**. En caso de equivocarse, oprima **Borrar** para anular, y entonces entre el dígito correcto.

Cómo cambiar los códigos de acceso:

1) Oprima **Menú** 4 2 7 (**Valores**- **Valores de seguridad** - **Códigos de acceso**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ para girar a través de los códigos que desee cambiar, y oprima **Elegir**.

3) El teléfono le pide el código existente, el código nuevo y la comprobación del código nuevo. A cada indicación, entre el dato y oprima **OK**.

Nota: No se puede cambiar el código PIN a no ser que la seguridad de Tarjeta SIM esté activada (véase pág. 77).

Nota: Evite el uso de códigos de acceso similares a los números de emergencia, tal como 911, para evitar el discado accidental del número de emergencia.

Códigos PIN y PIN2

El código PIN (Número de Identificación Personal) es un número de 4 hasta 8 dígitos que su proveedor de servicio le suministra normalmente cuando le entrega la Tarjeta SIM. Si Ud. utiliza la Seguridad de Tarjeta SIM *(véase pág. 77)*, el teléfono le va a requerir que entre el código PIN cada vez que enciende el teléfono.

Cuando se requiere el código PIN o PIN2, el teléfono muestra en la pantalla **Código PIN:** o **Código PIN2:**. Entre el código y después oprima **OK**.

Si Ud. entra tres veces sucesivas un código PIN erróneo, entre el código PUK (*véase sección siguiente*) y oprima **OK**. Entre un código PIN nuevo y oprima **OK**. Ingrese otra vez el código nuevo y oprima **OK**.

El código PIN2 es un número de 4 hasta 8 dígitos y se suministra con algunas Tarjetas SIM. El PIN2 se requiere para tener acceso a algunas funciones. Estas funciones deberán ser apoyadas por su Tarjeta SIM.

Si Ud. entra tres veces sucesivas un código PIN2 erróneo, siga las mismas instrucciones para el código PIN pero utilizando esta vez el código PUK2.

Véase "Códigos de acceso", pág. 31, para información sobre el cambio de estos códigos.

Códigos PUK y PUK2

El PUK (Clave de Desbloqueo Personal) se puede suministrar con la Tarjeta SIM. De lo contrario, pídaselo a su proveedor de servicio. El código se requiere para cambiar un código PIN bloqueado.

Si Ud. entra tres veces sucesivas un código PUK erróneo, la Tarjeta SIM se hará inválida. Para conseguir una tarjeta nueva, contacte a su proveedor de servicio.

El código PUK2, que se suministra con algunas Tarjetas SIM, se requiere para cambiar un código PIN2 bloqueado. Si Ud. entra diez veces sucesivas un código erróneo, no podrá utilizar las funciones que requieren el código PIN2. Para conseguir una tarjeta nueva, contacte a su proveedor de servicio.

No se puede cambiar el PUK ni el código PUK2. En caso de extraviarlo, contacte a su proveedor de servicio.

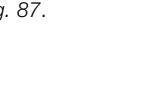
Cómo recargar la batería

Véase "Cómo cargar su batería nueva", pág. 8.

Cómo trasladar las llamadas

Véase "Traslado de llamadas", pág. 87.

Conjuntos



Podrá ajustar y personalizar su teléfono dondequiera que se encuentre (ej., reuniones, cine, etc.). Con la opción de Conjuntos, Ud. va a poder controlar las luces de su teléfono, el volumen del repique, tono de repique, alarma para mensaje, tonos del teclado, tonos de aviso, etc., en cuestión de segundos.

Nota: El valor implícito es **Normal***.*

Cómo tener acceso a los conjuntos

Al principio de la pantalla, oprima **Menú** 3.

Cómo elegir entre los diferentes conjuntos

Si Ud. desea cambiar el conjunto de su teléfono, oprima brevemente la tecla ⓘ. Luego, oprima ▼ o ▲ para elegir otro conjunto y oprima **OK**. Esto le permite elegir otros conjuntos, pero sin personalizarlos.

Nota: Cuando se conecte el teléfono a un auricular telefónico o equipo manos libres para automóvil, el teléfono elegirá automáticamente el conjunto **Auricular** *o* **Automóvil***. Ud. no va a poder elegir un conjunto diferente mientras estos accesorios están conectados.*

Cómo personalizar conjuntos

1) Oprima **Menú** 3 (**Conjuntos**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ o ▲ hasta que aparezca el conjunto deseado.

3) Oprima **Opciones** para ver las siguientes opciones:

Elegir activa el conjunto preferido actualmente.

Personalizar le permite ajustar un conjunto cambiando los valores actuales. (Si Ud. selecciona **Personalizar**, tendrá acceso a las varias listas y submenús que le ayudarán a ajustar los valores en el conjunto actual. El cambio de programación en el conjunto actual sólo afectará el menú preprogramado y no cambiará los valores normales de su teléfono.)

Reasignar le permite reasignar cualquier conjunto excepto el conjunto Normal.

4) Oprima ▼ o ▲ hasta que aparezca la opción deseada.

5) Oprima **OK**. Si desea retroceder al menú principal, oprima **Retro**.

Cómo reasignar conjuntos

1) Oprime **Menú** 3 (**Conjuntos**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ o ▲ hasta que se resalte el conjunto deseado.

Nota: No se puede reasignar el conjunto Normal.

3) Oprima **Opciones**.

4) Oprima ▼ o ▲ para **Reasignar**.

5) Oprima **OK**.

6) Entre el nombre nuevo y oprima **OK**.

Contestado automático

Esta opción es uno de los valores en los conjuntos de su teléfono *(véase pág. 33)*. Con esta función activada, su teléfono contesta las llamadas entrantes después de un repique.

Nota: (1) Sólo se dispone de esta opción cuando su teléfono está conectado a un auricular o a un equipo aprobado con facilidad manos libres para automóvil, que está equipado con un sensor de encendido opcional, y con la ignición encendida. (2) El Contestado Automático no funciona si la opción de repique está programado a **Sin sonido**, **Sonar una vez** *o* **Grupos**.

Cómo activar el contestado automático

1) Oprima **Menú** 3 (**Conjuntos**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Use ▼ para elegir **Automóvil** o **Auricular**, y después oprima **Opciones**.

3) Elija **Personalizar** y oprima **OK**. Oprima ▼ para que aparezca **Contestado Automático** y oprima **Elegir**.

4) Oprima ▼ hasta que aparezca **Activado** (o **Apagado** para desactivarlo).

Nota: Esta opción no funcionará con llamadas de datos.

Contraseña de la red

Esta es una contraseña que se obtiene de su proveedor de servicio. Se necesita para activar la Restricción de Llamadas. (*Véase "Restringir llamadas", pág. 75.*)

Para detalles, póngase en contacto con su proveedor de servicio.

Costo de llamadas

Este servicio de red le permite comprobar el costo de la última o de la llamada actual, o el costo total de todas las llamadas que Ud. ha hecho o ha recibido desde la última vez que se reprogramaron los

contadores. Para detalles, póngase en contacto con su proveedor de servicio.

Para elegir entre mostrar los costos de llamadas en unidades de cargo o en moneda, véase "Mostrar costo en (unidades de cobro/moneda)", pág. 68.

Nota: Esta opción no es apoyada por el modo análogo (usando el módulo análogo opcional).

Cómo mostrar el costo de llamadas

1) Oprima **Menú** 2 6 (**Registro** - **Costo de llamadas**).

2) Oprima ▼ para ver **Costo de la última llamada** (costo de la última llamada o de la llamada actual, si aplica) o **Costo total de llamadas** (costo de todas las llamadas desde la última vez que se reprogramaron los contadores).

Cómo borrar los contadores de costo de llamadas

1) Oprima **Menú** 2 6 (**Registro** - **Costo de llamadas**).

2) Oprima ▼ hasta **Contadores a cero**. Esto reprograma todos los contadores de costo. (Se le indicará a Ud. que entre el código PIN2 para poder efectuar esto.)

Aviso: Los comandos de contadores a cero no se pueden deshacer.

Nota: La factura actual para las llamadas y servicios de su proveedor podrían variar, según las funciones de red, impuestos, etc.

Cronómetros a cero

Véase sección siguiente.

Cronómetros de llamadas

El teléfono registra automáticamente la cantidad de tiempo que Ud. ha gastado para la última llamada y para todas las llamadas digitales.

Si usted se ha suscrito a una segunda línea telefónica, (véase "Línea en uso (línea alterna)", pág. 56), los cronómetros de llamadas funcionarán de forma

individual para cada línea telefónica. Cuando usted ve los cronómetros en la pantalla, estos son específicamente para la línea de salida que ha sido seleccionada. Sin embargo, si usted ve los cronómetros mientras usted está haciendo una llamada, los cronómetros que aparecen en la pantalla son para la línea que usted esté usando en el momento.

Véase "Cronómetros de llamadas para las llamadas análogas", pág. 96, para información sobre el mismo.

Cómo ver la duración de la última llamada o de todas las llamadas digitales

1) Oprima **Menú** 2 5 (**Registro** - **Cronómetros de llamadas**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ para ver **Duración de la última llamada** o **Duración de las llamadas digitales**.

Cómo retroceder a 0 el valor de los cronómetros

1) Oprima **Menú** 2 5 (**Registro** - **Cronómetros de llamadas**).

2) Oprima ▼ hasta **Cronómetros llam. digitales a cero**, entonces oprima **OK**.

3) Entre su código de seguridad, luego oprima otra vez **OK**.

Cómo mostrar durante las llamadas el cronómetro de la llamada actual

1) Oprima **Menú** 2 5 (**Registro** - **Cronómetros**).

2) Oprima ▼ hasta **Duración de la última llamada**, entonces oprima **Detalles**.

3) La pantalla muestra **Llamada actual**; oprima **Elegir**.

4) Oprima ▼ hasta **Activado**, entonces oprima **OK**.

Durante una llamada, la cantidad de tiempo que se gasta en esa llamada aparecerá en la pantalla.

Nota: El tiempo real para las llamadas facturado por su proveedor de servicio puede variar según los servicios de red, del redondeo de cifras a título de facturación, etc.

Cronómetros de todas las llamadas

Veáse "Cronómetros de llamadas", pág. 36.

Directorio

Podrá almacenar en el directorio hasta 250 números (y sus nombres asociados), según su Tarjeta SIM. (*Véase "Cómo comprobar la memoria disponible", pág. 40.*) Tendrá entonces estos números a la mano para fácil discado. Para tener acceso a ellos, sólo oprima ▼ o ▲ al principio de la pantalla.

Para saber del directorio

- La longitud máxima de los números y nombres guardados depende de su Tarjeta SIM.
- Un nombre puede aparecer sólo una vez en la memoria. Si Ud. trata de guardar un nombre que ya existe en la memoria, el teléfono le preguntará si quiere cambiar el nombre guardado actualmente.

Cómo tener acceso a los nombres en el directorio

Al principio de la pantalla, oprima ▼ o ▲. Para avanzar más rápidamente la lista, oprima la tecla numérica correspondiente a la primera letra del nombre. Oprima (TALK) para llamar el número.

Cómo tener acceso a las funciones del directorio

Al principio de la pantalla,

1) Oprima **Nombres**.

2) Oprima ▼ o ▲ para resaltar el submenú deseado.

3) Oprima **Elegir**.

Los submenús

El directorio tiene varios submenús de los cuales usted podrá elegir.

Buscar le permite buscar un nombre específico.

Agregar nuevo le permite entrar nombres y números nuevos.

Borrar todos le permite borrar cada nombre y número en su directorio. Podrá borrar un nombre y número a la misma vez oprimiendo **Detalles** y luego **Opciones**, cuando vea un nombre que ya existe en el directorio.

Opciones le deja desplazar la vista (**Lista nombres**, **Nombre y Nº**, o **Sólo nombre**), y también comprobar cuántos nombres más podrán ser almacenados por su teléfono *(Véase "Cómo comprobar la memoria disponible", pág. 40)*.

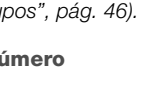
Disc. I toque le permite asignar hasta siete posiciones de memoria de discados de sólo un toque *(para detalles*, *véase pág. 41)*.

Grupos le permite reasignar o cambiar el tono de repique para un grupo *(véase "Grupos", pág. 46).*

Cómo guardar un nombre y número

1) Oprima **Nombres**.

2) Gire hasta **Agregar nuevo** y entonces oprima **Elegir**.



3) Con las teclas del teclado, entre el nombre (use # para cambiar de letras mayúsculas a minúsculas) y oprima **OK**.

4) Entre el número telefónico y oprima **OK**.

Si su directorio está lleno, se le dará la opción de reponer el ingreso existente.

También, véase "Ingresos de letras y números", pág. 51 y "Guardar nombres y números", pág. 48.

Cómo cambiar un número o nombre almacenado

1) Recupere el nombre almacenado.

2) Oprima **Opciones**, luego elija **Editar**.

3) Edite el nombre, si lo desea, luego oprima **OK**.

4) Edite el número, si lo desea, luego oprima **OK**.

Cómo borrar nombres y números almacenados

Al principio de la pantalla,

1) Recupere el nombre guardado.

2) Oprima **Opciones**.

3) Resalte **Borrar**, después oprima **Elegir**, luego **OK**.

Nota: No se puede deshacer la opción de ***Borrar****, así que ¡tenga cuidado!*

Cómo borrar el directorio entero

1) Oprima **Nombres**.

2) Oprima ▼ para resaltar **Borrar todos**.

3) Oprima **Elegir**.

4) Oprima **OK** a la indicación **¿Está seguro?**.

5) Entre el código de seguridad a la indicación **Código de seguridad:**.

6) Oprima **OK**.

Aviso: ¡Esta opción borra su directorio entero, lo cual no se puede deshacer!

Cómo comprobar la memoria disponible

1) Oprima **Nombres**.

2) Oprima ▼ o ▲ hasta **Opciones**, entonces oprima **Elegir**.

3) Oprima ▼ o ▲ hasta **Edo de memoria**, entonces oprima **Elegir**.

Su teléfono le indicará cuántas posiciones libres hay, y cuántas se están usando. (Un número con su nombre asociado está almacenado en cada posición de memoria.)

Discado de sólo un toque

Esta función le permite llamar fácil y rápidamente con un toque.

El segundo número telefónico hasta el octavo que Ud. guardó en su directorio están asignados automáticamente en las teclas 2 a 8. Las asignaciones de las teclas pueden cambiarse con el siguiente método.

Nota: Las teclas 1 y 9 se usan exclusivamente para discar el número de su buzón de mensajes y para llamar a emergencia (ver "Mensajes de voz", pág. 65 y "Llamadas de emergencia", pág. 61).

Cómo almacenar las posiciones de memoria de discado de sólo un toque

Al principio de la pantalla,

1) Oprima **Nombres**.

2) Oprima ▼ o ▲ para resaltar el **Discado de sólo un toque**.

3) Oprima **Elegir**.

4) Oprima ▼ o ▲ hasta la tecla deseada.

5) Oprima **Asignar**.

6) Oprima ▼ o ▲ para elegir el nombre que Ud. quiere asignar a la tecla elegida, luego oprima **OK**.

Cómo llamar con discado de sólo un toque

Oprima y mantenga oprimida por unos segundos una tecla (2 - 8) para llamar el número en la posición de memoria que corresponde al discado de sólo un toque. Su teléfono recupera de la memoria el número telefónico, lo muestra brevemente en la pantalla y luego lo disca.

Nota: Si Ud. oprime y mantiene oprimida la tecla 1, su teléfono llamará su buzón de mensajes. Si oprime y mantiene oprimida la tecla 9 con la Tecla 9 de emergencia activada, su teléfono tratará de hacer una llamada al número de emergencia programado en su teléfono.

Cómo cambiar los números en la lista de discado de sólo un toque

Con esta función, Ud. puede asignar un número distinto a cualquier posición de discado de sólo un toque.

Al principio de la pantalla,

1) Repita los pasos de 1 a 3 bajo la sección "*Cómo almacenar las posiciones de discado de sólo un toque*".

2) Oprima ▼ o ▲ para elegir la posición que quiere cambiar.

3) Oprima **Opciones**.

4) Oprima ▼ o ▲ hasta **Cambiar**, luego oprima **Elegir**.

5) Oprima ▼ o ▲ para elegir un nombre distinto para la posición de memoria y luego oprima **OK**.

Cómo borrar las posiciones de discado de sólo un toque

1) Repita los pasos 1-3 bajo la sección "*Cómo almacenar las posiciones de discado de sólo un toque*".

2) Oprima ▼ o ▲ para elegir la posición que Ud. desea borrar.

3) Oprima **Opciones**.

4) Oprima ▼ o ▲ para **Borrar**, y entonces oprima **Elegir**.

5) A la indicación **¿Borrar?**, oprima **OK**.

Discado fijo

Esta función le permite restringir sus llamadas salientes a los números telefónicos incluidos en la lista de discado fijo o que empiezan con el/los mismo(s) digito(s) como un ingreso en la lista.

Nota: La función de Discado Fijo sólo trabaja con las Tarjetas SIM que la apoyan. Para otros tipos de llamadas restringidas, véase "Restringir llamadas", pág. 75.

Cómo activar o desactivar el discado fijo

1) Oprima **Menú** 4 2 5 (**Valores** - **Valores de Teléfono** - **Discado fijo**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

Use ▼ hasta **Activado** o **Desactivado**, luego oprima **OK**.

2) Entre su código PIN2 y después oprima **OK**.

Nota: Si Ud. activa el discado fijo y no tiene ningún número en la lista, ¡no va a poder hacer ninguna llamada!

Nota: Cuando el discado fijo esté activado, será posible llamar a ciertos números de emergencia en algunas redes (ej. 911 u otro número oficial de emergencia).

Cómo agregar números a la lista de discado fijo

1) Oprima **Menú** 4 2 5 (**Valores** - **Valores de seguridad** - **Discado fijo**).

2) Use ▼ hasta **Números** y entonces oprima **OK**.

3) Use ▼ hasta **Agregar** y entonces oprima **Elegir**.

4) Entre su código PIN2 y después oprima **OK**.

5) Entre el nómbre (opcional) y después oprima **OK**.

6) Entre el número y luego oprima **OK**.

Sugerencia: Si el teléfono es respaldado por su tarjeta SIM, usted podrá agregar un ingreso de su directorio telefónico a la lista de discado fijo. Cuando se le pida el ingreso de un nombre, oprima la tecla giratoria para tener acceso a su directorio telefónico. Gire hasta el ingreso que desee añadir, luego oprima **OK**.

Repita los pasos 3-6 para cada número que se agrega a la lista.

Duración de la llamada actual

Véase "Cronómetros de llamadas", pág. 36.

Duración de la última llamada

Véase "Cronómetros de llamadas", pág. 36.

Duración de tonos al tacto

Esta opción le permite programar la duración de los tonos al tacto.

Cómo programar la duración de tonos al tacto

1) Oprima **Menú** 4 3 6 (**Valores** - **Valores de teléfono** - **Duración de tonos al tacto**).

2) Oprima ▼ o ▲ hasta que aparezca **Cortos** (programa la duración de tonos a 100 ms.) o **Largos** (programa la duración de tonos a 500 ms.)

3) Oprima **OK**.

Editor de comandos de servicio

Esta opción sirve para activar de modo remoto los servicios de red, con los comandos numéricos que se consiguen a través de su proveedor de servicio.

Cómo enviar los comandos

1) Oprima **Menú** 1 5 (**Mensajes** - **Editor de comandos de servicio**).

2) Entre el comando de servicio, incluyendo los números.

3) Oprima **Enviar**.

Enviar número propio

Este es un servicio de red que especifica si Ud. quiere o no quiere que su número telefónico se muestre a la persona a quién está llamando. Para detalles, contacte a su proveedor de servicio.

Nota: Esta función sólo es eficaz cuando Ud. está llamando a un número equipado con Identificación de Llamada.

1) Oprima **Menú** 4 1 3 (**Valores** - **Valores de llamadas** - **Enviar número propio**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ hasta **Predefinido** (para usar el valor implícito de red), **Activado** (para mostrar su número), o **Desactivado** (para no mostrar su número) y oprima **OK**.

Nota: Estos elementos del menú podrían variar según la Tarjeta SIM y el proveedor de servicio.

Si Ud. no elige ninguno, su teléfono utilizará el valor implícito de red. Compruebe con su proveedor de servicio para saber el valor implícito de red.

Escribir mensajes

Usted puede escribir mensajes de texto (*véase "Mensajes de texto", pág. 65*), para luego enviarlos. Es idoneo guardar sus mensajes escritos en el Buzón de Salida, en caso de problema al enviar mensajes *(véase "Buzón de salida", pág. 25)*.

Cómo escribir un mensaje

1) Oprima **Menú** 1 1 3 (**Mensajes** - **Mensajes de texto** - **Escribir mensajes**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Entre un mensaje de hasta 160 caracteres. El número de caracteres disponibles se ve en la esquina superior derecha de la pantalla. *Para detalles sobre cómo entrar letras, véase "Ingresos de letras y números", pág. 51.*

Nota: Se puede salir del mensaje en cualquier momento (oprimiendo (END)) y luego entrar, oprimiendo Menú 1 1 3 (**Mensajes** - **Mensajes de texto** - **Escribir mensajes**). *Sin embargo, si el teléfono se apaga sin guardar el mensaje, éste se eliminará.*

3) Cuando Ud. acabe de escribir el mensaje, oprima **Opciones**, oprima ▼ hasta que aparezca la opción deseada y oprima **OK**:

Enviar manda el mensaje. Entre o recupere el número telefónico del destinatario o (entre la dirección de correo electrónico, si aplica) y oprima **OK**.

Enviar especial le permite enviar un mensaje usando un valor de mensaje alterno *(véase "Valores de mensaje", pág. 89)*. Se elige un valor

para usar, luego especifique si desea entrar un número telefónico (**Numérico**) o una dirección de envío (**Texto/números**). El teléfono le pedirá el número o la dirección de envío.

Nota: Si Ud. prefiere enviar el mensaje vía el correo electrónico, el teléfono le pedirá la dirección de buzón electrónco y el número, si Ud. elige **Numérico***, o la dirección de correo electrónico y de envío, si Ud. elige* **Texto/números**.

Al enviar mensajes por fax, pager o correo electrónico, se puede requerir una dirección de envío. Para ayuda en el uso de esta función, póngase en contacto con su proveedor de servicio.

Guardar almacena el mensaje en el Buzón de Salida.

Borrar pantalla cancela todos los caracteres del mensaje.

Puede verificarse si los mensajes han sido enviados al centro de mensajes de texto, usando la función de Informes de Entrega *(véase "Cómo especificar los valores para todos los mensajes", pág. 90)*.

Escuchar mensajes de voz

Véase "Mensajes de voz", pág. 65.

Grupos

Usted puede crear en su **Directorio** *(véase "Directorio", pág. 38)* grupos de nombres, y designar un tono de repique distinto para cada grupo. Entonces sabrá cuando alguien de ese grupo le está llamando, debido a la forma de repique que se emite.

Cómo agregar nombres a un grupo

Nota: Los nombres y números agregados a un grupo deberán estar almacenados ya en su Directorio. Véase "Guardar nombres y números", pág. 48.

1) Con la pantalla borrada, oprima ▼ hasta encontrar el nombre o número deseado.

2) Oprima **Detalles**, si aparece, o váyase al Paso 3.

3) Oprima **Opciones**.

4) Use ▼ hasta **Grupos**. Oprima **Elegir**.

5) Use ▼ hasta que aparezca el grupo al que quiera Ud. agregar este nombre o número. Oprima **Elegir**.

Cómo eliminar nombres de un grupo

1) Siga los pasos 1-4 *"Cómo agregar nombres a un grupo", pág. 46.*

2) Use ▼ hasta que aparezca **Ningún grupo**, entonces oprima **Elegir**.

Cómo designar un tono de repique para un grupo

1) Con la pantalla borrada, oprima **Nombres**.

2) Oprima ▼ hasta **Grupo**. Oprima **Elegir**.

3) Use ▼ hasta que aparezca el grupo deseado. Oprima **Elegir**.

4) Oprima ▼ hasta **Tono de repique**. Oprima **Elegir**. Use ▼ hasta ver el tono que Ud. quiere oir cuando alguien de este grupo llama. Oprima **OK**.

Sugerencia: Puede Ud. programar su teléfono para que *sólo* suene cuando personas de ciertos grupos le llaman, o si no, para que permanezca en silencio. *Véase la descripción de "Grupos" bajo la sección "Opciones de repique", pág. 70*.

Cómo volver a nombrar un grupo

1) Siga los pasos 1-3 "*Cómo designar un tono de repique para un grupo*".

2) Oprima ▼ hasta que aparezca **Volver a nombrar grupo**. Oprima **Elegir**.

3) Entre el nombre del grupo *(para detalles, véase "Ingresos de letras y números", pág. 51)* y luego oprima **OK**.

Gráfico de Grupos

Cada grupo tiene un gráfico (imagen) asociado. Cuando usted recibe una llamada de alguien que usted haya asignado a un grupo, el gráfico asociado al grupo destellará en la pantalla.

Para desactivar el gráfico en la pantalla de un grupo en particular, oprima **Nombres**, gire hasta encontrar **Grupos** y oprima **Elegir**. Gire hasta el nombre del grupo y oprima **Elegir**. Gire hasta **Gráfico de Grupos** y oprima **Elegir**. Gire a **Desactivado** y luego **Elegir**.

Para activar el gráfico, siga los pasos arriba explicados, pero gire a **Activado** en el último paso.

Para ver el gráfico asociado a un grupo, siga los pasos arriba, pero gire a **Ver gráfico** en el último paso. El gráfico destellará, siendo esto normal.

Para enviar el gráfico a otra persona, siga los pasos arriba, pero gire a **Enviar gráfico** en el último paso. Ingrese el número de teléfono o gire hasta encontrarlo en su directorio telefónico, luego oprima **OK**.

Si usted recibe un gráfico de otra persona, oprima **Opciones** y luego elija **Mostrar** para poder ver el gráfico, **Guardar** para almacenar el gráfico (el teléfono le pedirá que elija asignar el gráfico a un grupo en particular), o **Descartar** para descartar el gráfico.

Guardar nombres y números

Podrá guardar nombres y números en el Directorio, por el método descrito en la sección "Directorio" bajo la opción **Agregar nuevo** *(véase "Los submenús", pág. 38)*, o el "método rápido de guardar" un nombre y número que se describe seguidamente. Si su directorio está llena, se le dará una opción de reponer el ingreso existente.

Métodos rápidos de guardar un nombre y número

Al principio de la pantalla,

1) Entre el número telefónico y oprima **Guardar**.

2) El teléfono le indica que entre un **Nombre:**. Entre un nombre si lo desea, (opcional), y luego oprima **OK**.

Para detalles sobre la entrada de nombres, véase "Ingresos de letras y números", pág. 51.

Método rápido de guardar sólo un número

Para almacenar rápidamente un número, entre el número telefónico, entonces oprima *y mantenga oprimida* **Guardar**. Se guarda el número en su directorio y podrá agregarle después un nombre.

ID de Llamada

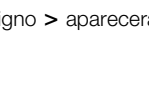
La Identificación de Llamada es un servicio de red que muestra el número telefónico, si está disponible, de la persona llamante. Para detalles, consulte a su proveedor de servicio.

Si el llamante puede ser identificado, su número telefónico (o su nombre, si está almacenado en el Directorio) y el mensaje **Llamando** aparecerán en la pantalla mientras el teléfono esté sonando. Si el nombre es demasiado largo para la pantalla, puntos suspensivos (...) aparecerán en vez del final del nombre. Si el llamante no puede ser identificado, sólo aparecerá **Llamada** en la pantalla.

Si Ud. se subscribe al servicio de red de Llamada Trasladada y la llamada entrante ha sido trasladada desde otro número telefónico, el signo **>** aparecerá después del mensaje **Llamando**.

Idioma

Debido a que muchos usuarios del teléfono celular hablan inglés de segundo idioma, su teléfono le permite elegir el idioma de la pantalla.



Cómo elegir el idioma para su teléfono

1) Oprima **Menú** 4 3 1 (**Valores** - **Valores del teléfono** - **Idioma**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Use ▼ o ▲ para elegir el idioma preferido y después oprima **OK**.

Nota: Un método abreviado para elegir ej., el español es oprimir **Menú** *4 3 1 3.*

Información y noticiero

Este servicio de red le permite recibir noticias e información de la red. Para detalles, póngase en contacto con su proveedor de servicio.

Cómo usar el servicio de Información y Noticiero

1) Oprima **Menú** 1 4 (**Mensajes** - **Información y noticiero**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Use ▼ hasta que aparezca una de las siguientes opciones y luego oprima **OK**.

Encendido - Enciende la recepción de Información y Noticiero.

Apagado - Apaga la recepción de Información y Noticiero.

Índice - Obtiene una lista de temas disponibles de la red.

Temas - Le permite usar los temas disponibles. *Véase "Cómo usar los temas", pág. 51*.

Idioma - Elige el idioma de los mensajes. Gire al (los) idioma(s) deseado(s) y oprima **Marcar** para cada idioma preferido. Luego, oprima **Retro**, después **Sí** para guardar o **No** para ignorar los cambios.

Cómo usar los temas

Una vez que haya elegido **Temas** del Paso 2 anterior, tendrá las siguientes opciones:

Elegir

1) Use ▼ para girar a través de los temas disponibles.

2) Oprima **Marcar** para elegir, o **Deshacer** para no elegir ningún tema. Repita esto tantas veces como lo necesite.

3) Oprima **Retro**.

4) Oprima **Sí** para guardar sus cambios o **No** para ignorar los cambios.

Agregar nuevo

1) Ingrese el número del tema y oprima **OK**.

2) Ingrese el nombre y oprima **OK**.

Editar

1) Use ▼ para alcanzar el tema que quiera editar.

2) Edite el número y oprima **OK**. Repita esto con el nombre.

Borrar

1) Use ▼ hasta el tema que quiera borrar y oprima **OK**.

Ingresos de letras y números

Podrá entrar tanto letras como números cuando almacene datos en su teléfono. Sólo oprima varias veces la tecla del número correspondiente hasta que aparezca la letra deseada (por ejemplo, use la tecla 2 para entrar las letras A, B o C).

Modalidad alfabética

Cuando su teléfono le indique que entre letras, se cambiará automáticamente en la modalidad alfabética.

Su teléfono muestra en la pantalla el icono **ABC** para indicar que está en la modalidad alfabética.

Cuando **ABC** aparezca en la pantalla, podrá entrar estos caracteres:

Tecla	Caracteres	Tecla	Caracteres
1	¿?¡!-,.1	7	PQRS7
2	ABCÁ2	8	TUVÚÜ8
3	DEFÉ3	9	WXYZ9
4	GHIÍ4	0	Espacio, 0
5	JKL5	*	*(Para detalles, véase abajo)*
6	MNOÑÓ6	#	Cambio de mayúscula a minúscula y viceversa

Mientras se está editando un nombre, la tecla ▼ moverá el cursor hacia la izquierda, y la tecla ▲ lo moverá hacia la derecha. Oprima **Borrar** para corregir los errores.

Si desea entrar un espacio en blanco entre los caracteres, oprima 0 para cada espacio.

Cómo cambiar de letra mayúscula a minúscula

Oprima la tecla # para cambiar de mayúscula a minúscula. El icono **ABC** se cambiará a **abc** para indicar que se están usando las letras minúsculas.

Cómo entrar números

Para entrar números, cuando está Ud. en la modalidad ABC, podrá:

- oprimir y mantener oprimida la tecla numérica correspondiente hasta que aparezca el número, o
- intercambiar entre la modalidad alfabética y la numérica oprimiendo y manteniendo oprimida la tecla #.

Caracteres especiales (para guardar nombres)

Cuando esté en la modalidad ABC *(véase pág. 51)*, podrá oprimir la tecla (* +) y los siguientes caracteres especiales aparecerán. Si su Tarjeta SIM apoya los caracteres especiales, podrá emplearlos cuando

guarde nombres en su directorio. Oprima simplemente ▼ o ▲ para resaltar el carácter elegido y luego oprima **Elegir**.

. , ? ! : ; - + # * ( ) ' " _ @ & $ £ % / < > ¿ ¡ § = ¥

Caracteres especiales para números telefónicos

Ud. podrá usar caracteres especiales para discar o almacenar números telefónicos internacionales, como también los números de servicios automatizados, como el extracto bancario. Al entrar números, oprima varias veces la tecla (*+) para tener acceso a estos caracteres.

Carácter	Uso
*	Este carácter se usa para enviar secuencias de comandos a la red. Para detalles, póngase en contacto con su proveedor de servicios.
+	Este carácter es un prefijo que se usa para discar números internacionales.
p	Use este carácter para guardar los números telefónicos de los servicios automatizados que requieren que entre un código u otra información después de contestar la llamada. Por ejemplo, si el número telefónico de su banco es 555-1212 y Ud. necesita entrar su número de cuenta (12345) y su contraseña (6789), podrá almacenar este número telefónico como **5551212p12345p6789** *Nota:* En las redes digitales, los dígitos a la derecha del **p** se enviarán tras una pausa de 2.5 segundos. En las redes análogas, los dígitos a la derecha del **p** no se enviarán hasta que se oprima **Enviar**.
w	Este carácter produce una espera; los dígitos a la derecha del **w** no se enviarán hasta que se oprima **Enviar**. Actualmente, este carácter no se puede almacenar.

Juegos

Desafíese Ud. mismo o a un amigo a jugar a los cuatro juegos divertidos con su teléfono. En el menú principal, gire hasta que aparezca **Juegos**, y luego oprima **Elegir**, y entonces elija cualquiera de los siguientes.

¡RECORDATORIO! Su teléfono deberá estar encendido para poder usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohiba el uso de teléfonos celulares o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Memoria

Revele imágenes para encontrar los pares con los mínimos intentos posible. Mueva el cursor con las teclas 2 (arriba), 4 (izquierda), 6 (derecha), y 8 (abajo). Oprima la tecla 5 para revelar las imágenes. Oprima la tecla # para saltar justo sobre las imágenes reveladas o mueva desde la parte inferior derecha de la pantalla a la superior izquierda. Oprima la tecla (*+) para saltar a la parte izquierda sobre las imágenes reveladas o moverse desde la izquierda superior de la pantalla a la parte inferior derecha. Una vez encontrados, los pares permanecerán visibles.

Víbora

Alimente la víbora con tantas golosinas posibles y míre cómo crece. Use las teclas 2, 4, 6 y 8 para hacerla mover hacia la comida. Cuanto más crezca la cola de la víbora, más puntos se acumularán. Cuando la víbora da contra su cola o contra el muro que la rodea, el juego se acaba.

Lógico

Busque la combinación secreta de números en una columna. Los números posibles se ven en la parte superior de la pantalla. Oprima varias veces la tecla 5 para elegir un número y las teclas 2, 4, y 8 para mover el cursor. Cuando Ud. crea que ya tiene la combinación correcta, oprima la tecla (*+). El resultado aparece como un equipo de marcas sobre la columna.
Un número correcto en el sitio correcto obtiene un puntaje entero; un número correcto en un sitio

incorrecto obtiene medio puntaje. El juego finaliza cuando todos los números correctos aparecen en el sitio correcto.

Sugerencia: Para copiar un número de la columna anterior, mueve el cursor sobre él con la tecla 2, 4, ó 8, luego oprima la tecla 5.

Dados

Este juego sustituye un conjunto actual de dados. Use la opción de **Nivel** para establecer hasta seis el número de dados. Puede tirar, bloquear y desbloquear cada dado tantas veces como quiera.

Cuando se empieza un nuevo partido, los dados brincan durante un par de segundos y luego paran. Use la tecla 4 (izquierda) y la 6 (derecha) para elegir un dado. Oprima la tecla 5 para bloquear o desbloquear el dado elegido.

Oprima (*+) para tirar otra vez el dado desbloqueado.

Leer mensajes

Véase "Buzón de entrada", pág. 23.

Límite de gasto

Esta opción le permite limitar la cantidad de dinero que se gasta para las facturas de su teléfono celular. Cuando se alcance el límite que se programó, no se hará ninguna llamada excepto la de emergencia.

Nota: El tiempo actual facturado por su proveedor de servicio para las llamadas puede variar según los servicios de red, del redondeo a título de facturación, etc.

Véase, también, "Costo de llamadas", pág. 35. Para seleccionar entre reflejar el costo de llamadas en unidades de cargo o en moneda, véase "Mostrar costo en (unidades de cobro/moneda)", pág. 68.

Cómo programar un límite de gasto

1) Oprima **Menú** 4 2 6 (**Valores** - **Valores de Seguridad** - **Límite de gasto**).

(Para detalles sobre el uso del menú, véase pág. 16.)

2) El teléfono le pide su código PIN2 *(véase pág. 32)*. Éntrelo y luego oprima **OK**.

3) Use ▼ hasta **Elegir** y entonces oprima **OK**.

4) Cuando vea **Número de unidades:** entre el número de unidades de cargo o moneda (oprima # para insertar un punto decimal) y oprima **OK**.

El número de las unidades restantes aparecerá cuando la pantalla esté borrada.

Cómo eliminar un límite de gasto

1) Siga los pasos 1 y 2 bajo "Cómo programar un límite de gasto".

2) Gire ▼ hasta **Desactivada** y luego oprima **OK**.

Línea en uso (línea alterna)

Un servicio de línea alterna le permite tener más de un número telefónico. Para detalles, póngase en contacto con su proveedor de servicio. Si Ud. se subscribe a este servicio, podrá elegir el número telefónico que quiera usar para hacer sus llamadas. Las llamadas se pueden recibir con cualquier línea a pesar de la línea elegida para las llamadas salientes.

Mensajes de voz, cronómetros y traslado de llamadas funcionan de forma individual en la línea adicional. Véase los ingresos individuales para cada función y así obtener una información más detallada al respecto.

Cómo seleccionar una línea de salida

1) Oprima **Menú** 4 1 4 (**Valores** - **Valores de llamadas** - **Línea en uso**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Use ▼ hasta que aparezca la línea deseada, y entonces oprima **OK**.

Nota: Si Ud. enciende el teléfono con una nueva Tarjeta SIM, el teléfono elegirá automáticamente la Línea 1.

Número de las líneas en la pantalla del teléfono

Cuando la línea 1 haya sido seleccionada para llamadas salientes, 1 aparecerá en el principio de la pantalla. Cuando seleccione la segunda línea 2 aparecerá en el principio de la pantalla.

Cuando usted reciba una llamada en la línea que *no* ha sido seleccionada para las llamadas salientes, el número de aquella línea destellará en la pantalla. Cuando usted conteste la llamada, el número de la línea de salida aparecerá en la pantalla.

Lista de sus propios números

Si su Tarjeta SIM apoya esta función, podrá ver el (los) número(s) telefónico(s) de su Tarjeta SIM.

Cómo ver sus propios números

1) Oprima **Menú** 4 3 2 (**Valores** - **Valores del teléfono** - **Lista de propios números**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ hasta encontrar la entrada requerida (ej., el nombre del proveedor de servicio y "PCS").

Llamada de datos

Véase "Llamadas de fax y de datos", pág. 62.

Llamada en espera

Este es un Servicio de Red que le deja recibir una llamada entrante cuando está ya en medio de una llamada. El teléfono suena una vez para avisarle de la llamada entrante. Para detalles, póngase en contacto con su proveedor de servicio.

Si se ha suscrito a una segunda línea telefónica (véase pág. 56), los valores de llamada en espera afectarán a ambas líneas al mismo tiempo; por ejemplo, no podrá cancelar llamada en espera en una sola línea.

Cómo activar o cancelar la función de llamada en espera

1) Oprima **Menú** 4 1 2 (**Valores** - **Valores de Llamadas** - **Llamada en Espera**).

(Para detalles sobre el uso del menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ para resaltar **Activar**, **Cancelar**, o **Estado**.

3) Oprima **OK.**

Cómo usar la función de Llamada en Espera

Oprima (TALK) o **Contestar** para contestar una llamada en espera. La llamada en transcurso se retiene.

Para rechazar la llamada, oprima **Opciones**, oprima ▼ hasta **Rechazar**, y entonces oprima **Elegir**.

Nota: Si no quiere contestar la llamada, también podrá dejar sonar el teléfono.

Para intercambiar entre las dos llamadas, oprima (TALK) o **Intercambiar**.

Para finalizar la llamada activa, oprima **Opciones**, gire hasta **Terminar llam**, entonces oprima **Elegir**. La llamada retenida se activa.

Tercera llamada en espera

Si tiene Ud. una llamada activa y otra llamada en retención, y una tercera llamada está en espera, oprima 1 (TALK). Esto deja la llamada activa y contesta la llamada en espera; no afecta la llamada en retención. O bien, podrá oprimir **Opciones** y girar hasta **Termine todas**. Esto finaliza tanto la llamada activa como la retenida, y la llamada en espera se maneja como una llamada entrante cualquiera.

Llamada en retención

Se puede retener una sola llamada. Si Ud. se ha suscrito al servicio de Llamada en Espera, también podrá retener una llamada cuando reciba otra llamada.

Para retener una llamada

Durante la llamada, oprima **Retener**. Oprima **Atender** para volver a la llamada.

Cómo hacer una llamada cuando ya tenga una en transcurso

Durante una llamada, entre el segundo número telefónico (o recupérelo del Directorio) y oprima (TALK)

U

1) Oprima **Opciones**.

2) Use ▼ o ▲ hasta que aparezca **Llamada nueva** y oprima **Elegir**.

3) Entre el segundo número telefónico (o recupérelo del directorio), y oprima **Llamar**.

Con cualquier método, la primera llamada se retiene automáticamente.

La llamada que está actualmente activa es indicada por el icono y la llamada retenida, por el icono .

Cómo intercambiar entre dos llamadas en transcurso

Oprima (TALK)

U

Oprima **Intercambiar**.

Cómo finalizar la llamada activa

Oprima (END) (se activa la llamada retenida).

Cómo finalizar ambas llamadas

1) Oprima **Opciones**.

2) Use ▼ hasta **Termine todas** y oprima **Elegir**.

Llamadas de conferencia

Este es un servicio de red que le permite hacer llamadas de conferencia a través de su teléfono. Para detalles, verifique con su proveedor de servicio.

Primero, llame a la persona

Haga la llamada como la haría normalmente.

Entonces, llame a los otros participantes

Cualquiera de los siguientes métodos retiene automáticamente la llamada en transcurso mientras se hace la nueva llamada:

1) Durante una llamada en transcurso, disque el número telefónico de la persona con quien quiera Ud. tener una conferencia, y oprima (TALK),

U

Oprima **Opciones**, oprima ▼ hasta que aparezca **Llamada nueva**, y oprima **Elegir**. Entre el número telefónico o recupérelo del directorio, y luego oprima **Llamar** o (TALK).

2) Después de que el segundo participante responda, oprima **Opciones**.

3) Oprima ▼ hasta **Conferencia** y entonces oprima **Elegir**.

4) Para agregar otras personas a la conferencia, repita los pasos 1-3.

5) Para finalizar la llamada de conferencia, oprima (END).

Cómo tener una conversación privada con uno de los participantes:

1) Durante la llamada, oprima **Opciones**.

2) Oprima ▼ hasta **Privada** y entonces oprima **Elegir**. Una lista de los participantes aparecerá.

3) Gire hasta que aparezca el nombre deseado y después oprima **OK**. Los otros participantes pueden seguir hablándose.

4) Para reanudarse a la llamada de conferencia, oprima **Opciones**.

5) Oprima ▼ hasta que aparezca **Conferencia** y seleccione **Elegir**.

Cómo terminar llamadas con participantes individuales de la conferencia

1) Durante una conferencia en transcurso, oprima **Opciones**.

2) Oprima ▼ hasta **Privada** y luego oprima **Elegir**. Una lista de los participantes aparecerá.

3) Gire hasta encontrar el nombre deseado y entonces oprima **OK**. Los otros participantes pueden seguir hablándose.

4) Oprima **Opciones**.

5) Oprima ▼ hasta **Terminar llam** y luego oprima **Elegir**.

Llamadas de emergencia

Antes de tratar de hacer una llamada de emergencia, véase "Llamadas de emergencia", pág. 112, para información sobre seguridad.

1) Si su teléfono no está encendido, enciéndalo. Ciertas redes le pueden requerir que inserte correctamente una Tarjeta SIM válida en su teléfono.

2) Oprima (END) para preparar el teléfono para hacer llamadas. (Oprima la tecla dos veces si todavía es necesario borrrar algún dígito en la pantalla.)

3) Disque el número de emergencia de su ubicación actual (ej. 911 u otro número oficial de emergencia). Los números de emergencia pueden variar según la zona.

4) Oprima (TALK).

¡IMPORTANTE!

Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicio celular y de líneas alámbricas, y también funciones programadas por el usuario lo cual no puede garantizar una conexión en todas las condiciones. Por lo tanto, nunca deberá depender solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales (ej. emergencias médicas).

Para hacer o recibir llamadas de emergencia, acuérdese de encender el teléfono y estar en una zona con una fuerza de la señal bastante adecuada. Puede que no sea posible hacer llamadas de emergencia en todas las redes celulares o cuando ciertos servicios de red y/o funciones telefónicas se están utilizando. Consulte a sus proveedores locales de servicio celular.

Si ciertas funciones se están usando (ej., bloqueo de teclas, discado fijo, restringir llamadas, etc.), primero tendrá que desactivarlas antes de poder efectuar una llamada de emergencia. Consulte este manual y a su proveedor local de servicio celular.

Cuando haga una llamada de emergencia, acuérdese de dar toda la información necesaria en la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular pueda ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente. No corte la comunicación hasta que reciba instrucción de hacerlo.

Llamadas de fax y de datos

Su teléfono puede enviar y recibir llamadas de fax y de datos mediante un adaptador opcional para datos, que se conecta a la base del equipo. El teléfono reconoce automáticamente el tipo de terminal conectado.

Cómo hacer una llamada de fax o de datos:

1) Conecte el terminal de fax o de datos apropiado al teléfono.

Si Ud. intenta hacer una llamada de fax o de datos, con el adaptador de datos sin conectar o que está mal conectado, el mensaje **Conectar terminal** aparecerá en la pantalla. Compruebe que el adaptador de datos esté montado apropiadamente.

2) Entre o recupere del directorio el número telefónico.

3) Finalice la llamada oprimiendo (END).

Para más información, consulte la literatura suministrada con su adaptador de datos, o instrucciones sobre el uso de datos o del fax.

Nota: No se puede hacer la llamada de fax o de datos cuando hay llamada retenida o activa.

Cómo recibir una llamada de fax o de datos

Una llamada de fax o de datos sólo puede ser contestada desde un terminal de datos, aunque tenga el teclado bloqueado.

Llamadas perdidas

Su teléfono guarda automáticamente los 10 últimos números que trataron de comunicarse con Ud., pero sin éxito. *Véase "Registro (de llamadas)", pág. 72, para detalles sobre otras listas de llamadas.*

Cuando la pantalla indique Llamadas perdidas

Oprima **Lista**. Si Ud. ha perdido más de una llamada, podrá girar a través de la lista de números. Para discar el número en la pantalla, oprima (TALK); para opciones, oprima **Opciones** (*véase "Las 'Opciones' de teclas suaves", pág. 73)*; para salir, oprima **Retro**.

Cómo ver en cualquier momento las llamadas perdidas

1) Oprima **Menú** 2 1 (**Registro** - **Llamadas perdidas**)

2) Oprima ▼ o ▲ hasta ver el número deseado.

3) Para discar el número, oprima (TALK); para otras opciones, oprima **Opciones** (*véase "Las 'Opciones' de teclas suaves", pág. 73).*

Cómo borrar la lista de llamadas perdidas

Véase "Borrar listas de llamadas", pág. 22.

Llamadas recibidas

Su teléfono almacena automáticamente los números telefónicos de las 10 llamadas más recientes que se han contestado. Véase *"Registro (de llamadas)", pág. 72,* para detalles sobre las otras listas.

Cómo ver la lista de llamadas recibidas

1) Oprima **Menú** 2 2 (**Registro** - **Llamadas recibidas**).

2) Oprima ▼ o ▲ hasta el número deseado.

3) Para discar el número, oprima (TALK): para otras opciones, oprima **Opciones** *(véase "Las 'Opciones' de teclas suaves", pág. 73)*.

Cómo borrar la lista de llamadas recibidas

Véase "Borrar listas de llamadas", pág. 22.

Luces

Para dejar encendidas durante 15 segundos las luces de su teléfono, oprima cualquier tecla. Si el Bloqueo de Teclas está activado, oprima la tecla de encendido.

Si está Ud. usando su teléfono con un equipo manos libres para automóvil, podrá programar las luces a **Encendidas** (las luces permanecen encendidas) o **Automáticas** (después de 15 segundos, las luces se apagan hasta que se oprima la siguiente tecla, suene el teléfono, etc.). Haga esto, personalizando el conjunto **Automóvil** de su teléfono *(véase "Conjuntos", pág. 33).*

Mensaje recibido

La función de mensaje de texto es un servicio de red que le permite enviar y recibir mensajes de texto a través de su teléfono (*véase "Mensajes de texto", pág. 65*). Para detalles, pregunte a su proveedor de servicio.

Cuando se reciba un mensaje de texto, el teléfono mostrará **Mensaje recibido** y el indicador ✉, y producirá un sonido (según el *"Tono de alarma para mensaje", pág. 82*).

Para leer el mensaje, oprima **Leer**. Esto le da acceso al Buzón de Entrada, con el nuevo mensaje seleccionado. Oprima **Leer** otra vez para leer el mensaje.

Véase "Buzón de entrada", pág. 23, para mayor detalles sobre mensajes de texto recibidos.

Mensajes de texto

Este servicio de red le permite enviar mensajes de texto corto a otros teléfonos que son aptos para recibir mensajes de texto. También, Ud. puede pedir a su proveedor de servicio que convierta los mensajes a otros formatos, como los del buzón electrónico y de fax. Los mensajes primero se envían a su Centro de Mensajes, y luego se entregan al destinatario.

Para enviar y recibir mensajes de texto, el teléfono necesita su número del centro de mensajes. *Véase "Valores de mensaje", pág. 89*.

Ver estos temas relacionados

- "Buzón de entrada", pág. 23, para información sobre mensajes recibidos.
- "Buzón de salida", pág. 25, y "Escribir mensajes", pág. 45, para información sobre redacción y envío.

Mensajes de voz

La función de buzón de mensajes es un servicio de red que podría requerirle que lo subscriba con su proveedor de servicio.

Su teléfono le avisará cuando reciba un mensaje de voz. El texto **Nuevo mensaje de voz** con el icono aparecerá en la pantalla y se oirá un sonido.
Su teléfono mostrará el número de mensajes de voz si se ha recibido más de un mensaje. Si se ha suscrito a una línea adicional, véase,"Línea en uso (línea alterna)", pág. 56, el teléfono le avisará para qué línea el mensaje de voz ha sido enviado.

Cómo programar su buzón de mensajes

Antes de poder recuperar cualquier mensaje de voz, deberá almacenar el número de su buzón de mensajes. Normalmente, su proveedor de servicio le facilita este número.

Cuando esté listo para almacenar su número del buzón de mensajes, oprima **Menú** 1 3 2 (**Mensajes** - **Mensajes de voz** - **Número del buzón de mensajes**).

Después introduzca el número telefónico de su buzón de mensajes y oprima **OK**. Este número puede tener una longitud de hasta 32 dígitos y se usa hasta que lo cambie. Si su número telefónico se cambia, le será necesario cambiar también el número de su buzón de mensajes.

Si usted se ha suscrito a una línea adicional y se ha suscrito para el servicio adicional de mensaje de voz para ambas líneas, véase "Línea en uso (línea alterna)", pág. 56, usted necesitará guardar por separado cada número del buzón de mensajes. Elija Línea 1 como se explica en pág. 56, luego guarde el número del buzón de mensajes para la línea 1 como se indicó anteriormente. Después, elija Línea 2 como se explica en la pág. 56, luego guarde el número del buzón de mensajes para la línea 2 como lo hizo anteriormente.

Saludos, contraseñas e indicadores

Puede que estos varíen en los distintos sistemas inalámbricos. Si necesita información de cómo grabar su saludo, borrar los mensajes de voz, cambiar su contraseña, etc., consulte a su proveedor de servicio.

Cómo escuchar sus mensajes de voz

Si el texto **Nuevo mensaje de voz** aparece en la pantalla, simplemente oprima **Escuchar** y siga las instrucciones. Si prefiere escuchar más tarde sus mensajes, oprima **Salir**.

Para escuchar en cualquier momento los mensajes, oprima y mantenga oprimida la tecla 1. O bien, si lo prefiere, podrá tener acceso a su buzón de mensajes oprimiendo **Menú** 1 3 1 (**Mensajes** - **Mensajes de voz** - **Escuchar mensajes de voz**).

Menú

Véase "Cómo Usar el Menú", pág. 16.

Menú SIM

Puede que su proveedor de servicio celular le provea de servicios adicionales que están disponibles en el Menú 10 de su teléfono. El Menú 10 sólo aparecerá si es respaldado por su proveedor de servicio y tarjeta SIM. El nombre y contenido de este menú dependen completamente de los servicios disponibles. Cualquier pregunta sobre disponibilidad de servicio, tarifas e instrucciones deberá ser dirigida a la compañia que le vendió su tarjeta SIM.

Usted podrá programar su teléfono y la red cuando usted esté utilizando los servicios SIM, oprimiendo **Menú** 4 3 7 (**Avisos de Actualizaciones**) y eligiendo **Mostrar**.

Nota: Puede que el acceso a estos servicios necesite el envío de un mensaje de texto (SMS) o una llamada telefónica los cuales podrían ser cargados a su cuenta.

Menu utilizable durante una llamada

Durante una llamada, oprima **Opciones** para tener acceso al menú utilizable durante una llamada. Ver los ingresos individuales para llamada en retención, llamada en espera, llamadas de conferencia, micrófonos, tonos al tacto, y transferir una llamada.

Micrófono

Se puede enmudecer y desenmudecer el micrófono de su teléfono durante una llamada en transcurso. La diferencia entre Mudo y Retener es que Mudo le deja seguir escuchando la voz de la otra persona.

Para enmudecer el micrófono del teléfono durante una llamada: oprima **Opciones**, gire hasta **Mudo**, luego oprima **Elegir**. Para desenmudecer el micrófono, oprima **Hablar**.

Nota: Si Ud. está usando el módulo análogo opcional, **Mudo** *aparecerá como la tecla suave a la derecha, durante una llamada. Oprima* **Mudo** *para enmudecer el micrófono y* **Hablar** *para desenmudecerlo.*

Los procesos de enmudecer y desenmudecer también afectan los micrófonos de cualquier accesorio que está conectado al teléfono.

Módulo análogo

Véase "Módulo Análogo Opcional", pág. 94.

Módulo de cronómetros de llamadas

Véase "Cronómetros de llamadas para las llamadas análogas", pág. 96.

Mostrar costo en (unidades de cobro/ moneda)

Esta función le permite seleccionar entre mostrar los costos de llamadas y programar los límites de gasto en unidades de cobro o en moneda.

Nota: Esta función sólo aparecerá si es apoyada por su operadora y su Tarjeta SIM.

1) Oprima **Menú** 2 7 (**Registro** - **Mostrar costo en**).

2) Oprima ▼ o ▲ hasta **Moneda** o **Unidades**, luego oprima **Elegir**.

3) Si Ud. eligió **Moneda**, entre el precio de cada unidad de cargo (contacte a su operador de red para esta información) y oprima **OK**. Si eligió **Unidades**, los costos de llamadas y límites de gastos se medirán en unidades de cargo.

Nombres

Ver "Como Usar el Menú", pág. 16 y "Directorio", pág. 38.

Nota de calendario recibida

Su teléfono muestra en la pantalla el mensaje **Nota calendario recibida** cuando alguien le envía una nota que pueda guardarse en su calendario. Guardar una nota en su calendario es como anotarla Ud. mismo; podría trabajar con ella como lo haría con cualquier nota en su calendario y programar una alarma, incluso.

Para información sobre el envío de notas de calendario, véase pág. 29.

Cómo ver las notas de calendario recibidas

Advertencia: ¡La nota de calendario se anulará si Ud. oprime **Salir***!*

1) Cuando su teléfono muestre **Nota de calendario recibida**, oprima **Opciones**.

2) Se elige **Mostrar**. Oprima **OK**.

3) Oprima ▼ para girar la nota.

Cómo almacenar las notas de calendario recibidas

1) Tras ver la nota de calendario, oprima **Retro**.

2) Gire hasta **Guardar**, entonces oprima **OK**.

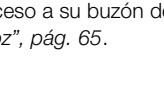
Cómo descartar las notas de calendario recibidas

Tras ver la nota de calendario, oprima **Retro** dos veces.

Número del buzón de mensajes

El discado de este número da acceso a su buzón de mensajes. Veáse *"Mensajes de voz", pág. 65*.

Números discados



Su teléfono guarda automáticamente los 10 últimos números discados. *Para detalles sobre las otras listas de llamadas, véase "Registro (de llamadas)", pág. 72*.

Cómo ver la lista de números discados

1) Oprima **Menú** 2 3 (**Registro** - **Números discados**).

2) Oprima ▼ o ▲ hasta que aparezca el número deseado.

3) Para discar el número, oprima (TALK); para otras opciones, oprima **Opciones** (*véase "Las 'Opciones' de teclas suaves", pág. 73*).

Cómo borrar la lista de llamadas discadas

Véase "Borrar listas de llamadas", pág. 22.

Opciones de repique

Este es uno de los valores en los conjuntos de su teléfono (*véase pág. 33*). Podrá elegir la manera que quiera en que su teléfono le avise de una llamada entrante. Esta opción no afecta los tonos de alarma para mensajes entrantes (*véase pág. 82*).

Cómo seleccionar las opciones de repique

1) Oprima **Menú** 3 (**Conjuntos**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Use ▼ para resaltar el conjunto el cual quiera Ud. programar las opciones de repique, y oprima **Opciones**.

3) Resalte **Personalizar** y oprima **OK**. Oprima ▼ hasta que aparezca **Opciones de Repique**, entonces oprima **Elegir**.

4) Resalte su selección (opciones descritas abajo) y oprima **OK**.

Repique: El teléfono repica.

En aumento: El repique empieza con un volumen bajo que va aumentándose con los repiques sucesivos.

Un repique: El teléfono da un repique.

Sonar una vez: El teléfono da un sonido breve.

Grupos: Programa el teléfono a "Sin sonido" *menos* aquellas llamadas de las personas en los grupos seleccionados (*véase "Grupos", pág. 46*). Oprima ▼ para resaltar el (los) grupo(s) deseado(s) y oprima **Marcar** para seleccionar, o **Deshacer** para deshacerlos.

Oprima **Retro** y después **Sí** para guardar, o **No** para ignorar los cambios. Si Ud. tiene marcado algún grupo, el teléfono no sonará a no ser que la llamada proceda de una persona que pertenece al (a los) grupo(s) especial(es).

Sin sonido: El teléfono no dará ningún tono.

Cuando se seleccione **Sin sonido**, y se desactiven los tonos de teclado, de aviso y de alarma para mensajes, el icono aparecerá cuando la pantalla esté borrada.

Nota: El valor de alarma para llamadas está almacenado individualmente para funcionar con un auricular telefónico uso manos libres y un equipo uso manos libres para automóvil.

Principio de la pantalla

Véase "¿Qué es el 'principio de la pantalla'?", pág. 17.

Recargar baterías

Véase "Cómo cargar su batería nueva", pág. 8.

Recuperar nombres y números guardados

Con la pantalla borrada, oprima ▼ para empezar a girar a través de los nombres y números guardados. *Véase "Directorio", pág. 38, para una descripción de la tecla* **Detalles**.

Rediscado automático

Cuando esta opción esté activada, su teléfono redis-cará hasta 10 veces el número que Ud. está tratando de llamar. Oprima (END) para que el teléfono deje de intentar llamar.

La función de Rediscado Automático no redisca mientras se inicia o se contesta otra llamada.

Cómo activar el rediscado automático

1) Oprima **Menú** 4 1 1 (**Valores** - **Valores de llamadas** - **Rediscado automático**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ o ▲ hasta **Activar** y oprima **OK**.

Rediscado del último número

Para rediscar el último número discado, oprima dos veces la tecla (TALK) mientras está al principio de la pantalla.

Para discar cualquiera de los 10 últimos números discados

Oprima (TALK), luego oprima ▼ hasta el número deseado, y oprima (TALK) otra vez. También puede ver esta lista usando el menú; *véase "Números discados", pág. 69*.

Registro (de llamadas)

Esta función registra automáticamente los números que Ud. ha discado, los números que han llamado a Ud. y la cantidad de tiempo que Ud. ha gastado en las llamadas.

Cómo usar el registro

1) Oprima **Menú** 2 (**Registro**)

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ para que aparezca una de las siguientes opciones, y entonces oprima **Elegir**.

2-1 **Llamadas perdidas** - *Véase pág. 63*.

2-2 **Llamadas recibidas** - *Véase pág. 63*.

2-3 **Números discados** - *Véase pág. 69*.

2-4 **Borrar listas de llamadas** - *Véase pág. 22*.

2-5 **Cronómetros de llamadas** - *Véase pág. 36*.

2-6 **Costo de llamadas** - *Véase pág. 35*.

2-7 **Mostrar costo en** - *Véase pág. 68.*

Sugerencia: Puede discarse cualquiera de los números telefónicos oprimiendo (TALK) mientras el número permanece en la pantalla.

Las 'Opciones' de teclas suaves

Cuando tenga acceso a **Números discados**, **Llamadas perdidas**, o **Llamadas recibidas** y oprima **Opciones**, la pantalla mostrará una lista de opciones.

Hora llamada muestra la fecha y la hora de la última llamada. Oprima el botón giratorio para girar a través de hasta cinco fechas/horas de llamadas recientes para este número telefónico.

Editar número le permite editar el número discado y guardarlo con un nombre en su directorio.

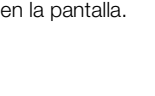
Guardar le permite entrar un nombre para el número y guardar ambos en su directorio.

Borrar cancela el número de la lista de llamadas.

Ver número muestra el número telefónico si el nombre relacionado aparece actualmente en la pantalla.

Reloj

Su teléfono tiene un reloj interior que se puede mostrar al principio de la pantalla. También dispone de un reloj de alarma. *(véase pág. 74)*.



Cómo programar el reloj

1) Oprima **Menú** 4 3 3 (**Valores** - **Valores de Teléfono** - **Reloj**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ hasta **Ajustar hora**, oprima **Elegir**.

3) Entre la hora actual, usando dos dígitos para cada entrada de horas y minutos.

4) Oprima **OK**.

5) Seleccione **am** o **pm** y luego oprima **OK** (si el formato am/pm ha sido elegido; véase abajo).

Si ésta es la primera vez que se ha programado el reloj, el teléfono le pedirá la fecha. Entre la fecha al formato **ddmmaaaa** y entonces oprima **OK**.

Cómo seleccionar el formato de hora

1) Oprima **Menú** 4 3 3 (**Valores** - **Valores de teléfono** - **Reloj**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ hasta **Formato de hora** y entonces oprima **Elegir**.

3) Oprima ▼ para elegir **hora militar** o **am/pm**.

4) Oprima **OK**.

Cómo mostrar u ocultar el reloj

Esta función le permite elegir entre mostrar u ocultar el reloj al principio de la pantalla.

1) Oprima **Menú** 4 3 3 (**Valores** - **Valores de teléfono** - **Reloj**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ para hasta que aparezca **Ocultar reloj** o **Mostrar reloj** (sólo una selección aparecerá, según la programación actual).

3) Oprima **Elegir**.

Reloj de alarma

La opción de reloj de alarma está basada en el reloj interior de su teléfono y suena una alerta a una hora específica. *Véase "Reloj", pág. 73, para información sobre el reloj de su teléfono.*

Cómo programar el reloj de alarma

1) Oprima **Menú** 4 3 4 (**Valores** - **Valores de teléfono** - **Reloj de alarma**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Entre la hora de alarma, usando dos dígitos para cada ingreso en horas y minutos.

3) Oprima **OK**.

4) Seleccione **am** o **pm** y oprima **OK**.

Nota: El paso 4 sólo será necesario si Ud. ha elegido el formato am/pm; véase "Cómo seleccionar el formato de hora", pág. 74, para más información.

Cómo apagar el reloj de alarma

1) Oprima **Menú** 4 3 4 (**Valores** - **Valores de teléfono** - **Reloj de alarma**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ hasta **Apagado** y oprima **OK**.

Cuando suene la alarma

Oprima **Parar** para apagar la alarma

U

Oprima **Dormir** y la alarma sonará otra vez en 5 minutos.

Si Ud. deja la alarma sonar por 1 minuto sin oprimir ninguna tecla, se detiene por 5 minutos, y después empieza a sonar otra vez.

Si Ud. apaga el teléfono

Si el teléfono se apaga y la alarma está programada, el teléfono se encenderá por sí mismo a la hora de alarma, y entonces la alarma suena. Cuando se oprime **Parar**, el teléfono muestra **¿Queda encendido el teléfono?**. Oprima **Sí** para dejarlo encendido o **No** para apagarlo.

¡RECORDATORIO! No encienda el teléfono cuando se prohiba el uso de teléfonos celulares o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Repique distinto

Esta función le permite programar el teléfono para que repique de una manera distinta cuando ciertas personas le llaman a Ud. *Véase "Grupos", pág. 46*.

Restringir llamadas

Este es un servicio de red que le permite restringir las llamadas que su teléfono puede hacer y recibir. Para detalles, verifique con su proveedor de servicio.

Nota: Cuando las llamadas se restringen, es posible hacer ciertas llamadas de emergencia en algunas redes (ej. 911 u otro número oficial de emergencia).

Cómo restringir llamadas

1) Oprima **Menú** 4 2 4 (**Valores** - **Valores de seguridad** - **Restringir llamadas**).

2) Use ▼ para girar a través de los tipos de llamadas que se puedan restringir, y oprima **Elegir** cuando vea el tipo deseado entre los siguientes:

Llamadas salientes: No permite la salida de llamadas.

Llamadas internacionales: No permite la salida de llamadas a los países extranjeros.

Internacional excepto al propio país: En el extranjero, sólo permite las llamadas dentro del país actual y a su propio país, es decir, el país donde está ubicada su operadora de red principal.

Llamadas entrantes: No permite la entrada de llamadas.

Llamadas entrantes en viajero: No permite la entrada de llamadas fuera de su zona principal.

Cancelar toda restricción de llamadas: Desactiva toda restricción de llamadas. Las llamadas se pueden hacer y recibir de costumbre.

Nota: Si Ud. seleccionó **Cancelar toda restricción de llamadas***, no dispondrá de los siguientes pasos.*

3) Use ▼ o ▲ hasta para alcanzar una de las siguientes opciones y luego **OK**:

Activar: El teléfono le pide que entre la contraseña de la Red. Éntrela y luego oprima **OK**.

Cancelar: El teléfono le pide que entre la contraseña de la Red. Éntrela y luego oprima **OK**.

Estado: El teléfono hará una lista de la llamada para la cual se activa la función de restricción de llamadas. Use ▼ o ▲ para girar a través de la lista.

Véase "Contraseña de la red", pág. 35, para mayor información sobre la misma.

Seguridad de módulo

Véase "Seguridad de módulo", pág. 98.

Seguridad de Tarjeta SIM

Su teléfono puede programarse para que requiera el código PIN cada vez que se enciende. Observe que algunas Tarjetas SIM no permiten que se desactive esta función.

1) Oprima **Menú** 4 2 1 (**Valores** - **Valores de seguridad** - **Seguridad de Tarjeta SIM**).

2) A la indicación **Código PIN:** entre su código PIN y oprima **OK**.

3) Oprima ▼ hasta **Activada** o **Desactivada**. Oprima **OK**.

Seguridad de teléfono

Su teléfono puede programarse para que requiera el código de seguridad cada vez que se enciende cuando tiene instalada una Tarjeta SIM nueva.

Cómo programar la seguridad de teléfono

1) Oprima **Menú** 4 2 (**Valores** - **Valores de seguridad**).

2) Oprima ▼ hasta **Seguridad de teléfono**, entonces oprima **Elegir**.

3) Entre su código de seguridad y oprima **OK**.

4) Use ▼ hasta **Desactivada** o **Activada**, y entonces oprima **OK**.

Desactivada significa que no se requiere el código de seguridad cuando se enciende el teléfono.

Activada significa que cuando Ud. enciende el teléfono y está usando una Tarjeta SIM nueva, el teléfono le requiere que entre el código de seguridad.

Selección de digital/análogo

Véase "Selección de digital/análogo", pág. 97.

Selección de sistema

Este menú especifica cómo el teléfono debería elegir un sistema PCS (red), porque es posible que haya más de una red disponible. Su selección permanece

activa hasta que la cambie o hasta que Ud. cambie su Tarjeta SIM.

1) Oprima **Menú** 4 3 5 (**Valores** - **Valores de teléfono** - **Selección de sistema**).

2) Oprima ▼ para resaltar **Automática** o **Manual**. Oprima **Elegir**.

En **Automática**, el teléfono elige automáticamente uno de los sistemas disponibles. El teléfono da un sonido cuando cambia a otro sistema.

En **Manual**, el teléfono busca los sistemas disponibles y luego hace una lista de ellos. Use ▼ para resaltar el sistema elegido y luego oprima **Elegir**. El teléfono le pide entonces el registro, y luego muestra el resultado. Si Ud. pierde la conexión mientras está en el modo Manual, el teléfono le pedirá que elija otra vez un sistema.

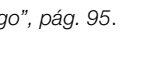
Véase "Selección del sistema análogo", pág. 95, para información sobre la misma.

Selección del sistema análogo

Véase "Selección del sistema análogo", pág. 95.

Tarjeta de Llamada

Si Ud. desea usar una tarjeta para llamadas de larga distancia, primero deberá guardar en su teléfono los datos de su tarjeta de llamada. Su teléfono puede guardar dos tarjetas de llamada.



Cómo programar una tarjeta de llamada

1) Oprima **Menú** 4 1 5 (**Valores** - **Valores de llamada** - **Tarjeta de llamada**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ o ▲ hasta que aparezca la tarjeta de llamada deseada, entonces oprima **Opciones**.

3) Oprima ▼ o ▲ hasta que aparezca **Editar**, entonces oprima **OK**.

4) Entre el código de seguridad y oprima **OK**.

5) A la indicación **Secuencia de discado**, oprima **Elegir**. Oprima ▼ o ▲ para elegir la secuencia de discado que su tarjeta usa (*véase la tabla en la página siguiente*), entonces oprima **Elegir**.

Nota: El orden de los siguientes pasos podría variar, según la secuencia de discado de su tarjeta.

6) Entre el número de acceso (en general, el número 1-800 listado en el dorso de la tarjeta de llamada), oprima **OK**

7) Entre el número de tarjeta y/o PIN, luego oprima **OK**. Su teléfono mostrará **¿Guardar cambios?**. Oprima **OK**.

8) Oprima ▼ o ▲ hasta **Nombre de tarjeta:** y entonces oprima **Elegir**. Con el teclado del teléfono, entre el nombre de tarjeta, y oprima **OK**.

(*Véase "Ingresos de letras y números", pág. 51, cuando necesite ayuda para entrar el nombre de tarjeta.*)

Véase "Código de seguridad", pág. 31, para detalles sobre el código de seguridad de su teléfono.

Secuencia de discado	Para las tarjetas que requieren:	Las tarjetas que usan esta secuencia
Nº acceso + Nº telefónico + Nº de tarjeta	El discado del número de acceso 1-800, y entonces el número telefónico, y luego el número de tarjeta (+ PIN, si es requerido)	MCI, AT&T True Choice, Sprint Canadá, Unitel
Nº acceso + Nº de tarjeta + Nº telefónico	El discado del número de acceso 1-800, y entonces el número de tarjeta (+ PIN si es requerido), y luego el número telefónico	networkMCI, WorldPhone MCI
Prefijo + Nº telefónico + Nº de tarjeta	El discado del prefijo (cualquier número que debería preceder al número telefónico) y número telefónico para llamarse, y luego el número de tarjeta, y entonces el PIN (si es requerido)	GTE, PacBell, AT&T, Stentor

Cómo elegir una tarjeta de llamada para usar

1) Oprima **Menú** 4 1 5 (**Valores** - **Valores de Llamadas** - **Tarjeta de Llamada**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ o ▲ hasta que se muestre la tarjeta deseada, entonces oprima **Opciones**.

3) Se resalta **Elegir**; oprima **OK**.

4) Entre el código de seguridad cuando aparezca **Código de seguridad:**, entonces oprima **OK**.

Cómo hacer llamadas con tarjeta

1) Entre el número telefónico, con el prefijo (ej., 0 ó 1) requerido por su Tarjeta para llamadas con tarjeta. Ver su Tarjeta de Llamada, para las instrucciones.

2) Oprima (TALK) y mantenga oprimida por unos segundos hasta que su teléfono muestre **Tarjeta de llamada**.

3) Su teléfono mostrará el texto **Espere el tono y oprima OK**. Espere el tono y entonces oprima **OK**.

4) Su teléfono mostrará **Espere el tono y oprima OK otra vez**. Espere el tono y entonces oprima **OK**.

Nota: Los Pasos 3 y 4 pueden ser cambiados según la secuencia de discado elegida.

Puede que este procedimiento no funcione con todas las tarjetas de Llamada. Para mayor detalles, veáse el dorso de su Tarjeta de Llamada o contacte a su compañía de larga distancia.

Tarjetas de presentación

Su teléfono puede enviar o recibir tarjetas de presentación electrónicas que consisten en un nombre y número telefónico. Las tarjetas recibidas pueden almacenarse en el directorio de su teléfono. *Véase "Directorio", pág. 38, para mayor detalles sobre el mismo.*

Cómo enviar tarjetas de presentación

1) Recupere el nombre desde su directorio.

2) Oprima **Detalles**, si aparece, o pase directamente al Paso 3.

3) Oprima **Opciones**.

4) Oprima ▼ o ▲ hasta que aparezca **Enviar**.

5) Oprima **Elegir**.

6) Entre o recupere el número telefónico de destinación.

7) Oprima **OK**.

Cómo ver las tarjetas de presentación

Cuando se recibe una tarjeta de presentación, su teléfono muestra el mensaje **Tarjeta de presentación recibida** y suena una alarma *(según el "Tono de alarma para mensaje"; véase pág. 82)*.

Advertencia: ¡La tarjeta de presentación se cancelará si Ud. oprime **Salir** *en cualquier momento antes de guardarla!*

1) Cuando su teléfono muestre **Tarjeta de presentación recibida**, oprima **Opciones**.

2) Se elige **Mostrar**. Oprime **OK**.

3) Gire a través de la información disponible.

Cómo almacenar las tarjetas de presentación vistas

1) Después de ver la tarjeta de presentación, oprima **Retro**, gire hasta **Guardar**, entonces oprima **OK**.

2) A la indicación **Nombre:**, revise el nombre, si lo desea, luego oprima **OK**

3) A la indicación **Número:**, revise el número, si lo desea, luego oprima **OK**.

Cómo borrar las tarjetas de presentación vistas

Después de ver la tarjeta de presentación, oprima **Retro** y luego oprima **Salir**.

Tecla 9 de emergencia

Con esta función activada, el teléfono tratará de hacer una llamada de emergencia cuando Ud. oprima la tecla 9 y luego (TALK). El teléfono disca el número de emergencia programado en su teléfono.

Nota: Esta función no se activa hasta que Ud. siga los pasos indicados en "Cómo activar la Tecla 9 de Emergencia".

Nota: También se puede discar una llamada de emergencia oprimiendo y manteniendo oprimida la tecla 9 hasta que el teléfono indique que está tratando de efectuar una llamada de emergencia. Sin embargo, este método no funciona cuando el Bloqueo de Teclas está activado o cuando el teléfono está conectado a un modem.

Cómo activar la Tecla 9 de emergencia

1) Oprima **Menú** 4 3 7 (**Valores** - **Valores de teléfono** - **Tecla 9 de emergencia**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ hasta que aparezca **Activada** o **Desactivada**, y entonces oprima **OK**.

¡IMPORTANTE!

Los números oficiales de emergencia varían según la zona (ej., 911 o cualquier otro número oficial de emergencia). Sólo se puede programar en su teléfono un número de emergencia para ser discado automáticamente con la Tecla 9 de emergencia, y es posible que no sea el número adecuado en todas las circunstancias.

Tono de alarma para mensaje

Este es uno de los valores en los conjuntos de su teléfono *(véase pág. 33)* que programa el tono del teléfono cuando se recibe un mensaje de texto.

También, véase "Mensajes de texto", pág. 65.

1) Oprima **Menú** 3 (**Conjuntos**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Use ▼ para resaltar el conjunto a que quiera programar el tono de alarma para mensajes, y luego oprima **Opciones**.

3) Resalte **Personalizar** y luego oprima **OK**. Oprima ▼ hasta **Tono de alarma para mensajes**, y entonces oprima **Elegir**.

4) Use ▼ para girar a través de sus selecciones (su teléfono da ejemplares de tonos) y oprima **OK**.

Tono de repique recibido

Su teléfono puede recibir tonos de repique que pueden guardarse como el ingreso **Personal** en su lista de tonos de repique. Póngase en contacto con su proveedor de servicio para detalles sobre el envío de tonos de repique a su teléfono.

Su teléfono mostrará **Tono de repique recibido** cuando reciba un tono de repique.

Cómo escuchar tonos de repique recibidos

Advertencia: ¡El tono de repique será cancelado si Ud. oprime **Salir** *en cualquier momento antes de almacenarlo!*

1) Cuando su teléfono muestre **Tono de repique recibido**, oprima **Opciones**.

2) Se selecciona **Reproducir**. Oprima **OK**. El teléfono reproduce el tono de repique.

Cómo guardar los tonos de repique recibidos

1) Tras escuchar el tono de repique, oprima **Retro**.

2) Oprima ▼ hasta **Guardar Tono** y oprima **OK**.

El tono se guarda en la entrada **Personal** de su lista de tonos de repique.

Cómo anular los tonos de repique recibidos

Después de escuchar el tono de repique, oprima **Retro**, y luego **Salir**.

Tonos al tacto

Cuando las teclas se oprimen, su teléfono puede generar varios sonidos, denominados tonos al tacto.

Los tonos al tacto se pueden usar para muchos servicios telefónicos y automatizados, tales como el buzón de mensajes, tarjetas de llamadas, comprobar la llegada/salida de vuelos y extractos bancarios. Los tonos al tacto se pueden enviar solamente durante la llamada.

Cómo almacenar secuencias de tonos al tacto

Las secuencias de tonos al tacto se pueden usar para enviar y recibir información vía su teléfono. Ud. puede guardar, por ejemplo, el número del buzón de mensajes de su oficina con su contraseña, para fácil acceso a sus mensajes.

Almacene las secuencias de tonos al tacto de la misma manera como lo haría con los números telefónicos (*véase pág. 39*).

Puede almacenarse en su directorio una secuencia entera de dígitos y luego mandarla como tonos al tacto para las secuencias de números que se usan con frecuencia.

Cómo enviar una secuencia de tonos al tacto

Durante la llamada,

1) Oprima **Opciones**.

2) Gire hasta **Tonos al tacto** y entonces oprima **OK**.

3) Entre la secuencia de tonos al tacto o recupérela del directorio y luego oprima **OK**.

Nota: Tenga cuidado al transmitir informes confidenciales cuando use tonos al tacto en la modalidad análoga.

Cómo almacenar secuencias de tonos al tacto con números telefónicos

1) Entre el número telefónico (por ejemplo, del buzón de mensajes de su oficina).

2) Oprima tres veces la tecla (* +) ("**p**" aparece).

Nota: Véase "Caracteres especiales (para guardar nombres)", pág. 52.

3) Entre la secuencia de tonos al tacto (por ejemplo, la contraseña del buzón de mensajes).

4) Almacene el número como lo haría normalmente.

Cuando se disca este número, su teléfono primero disca el número telefónico, y espera (por 2.5 segundos, debido al carácter "**p**") y luego envía el resto de la secuencia de tonos al tacto.

Tonos de aviso y de juegos

Este es uno de los valores en los conjuntos de su teléfono *(véase pág. 33)*. Los tonos de aviso incluyen los tonos que su teléfono produce para situaciones, tales como errores, confirmaciones, encendido, batería baja y recargar batería. Tonos de juegos son sonidos que se escuchan mientras usted está jugando alguno de los juegos del teléfono. Usted puede programar los tonos de aviso y de juegos a Activados o Desactivados.

Cómo encender o apagar los tonos de aviso y de juegos

1) Oprima **Menú** 3 (**Conjuntos**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Use ▼ para resaltar el conjunto elegido a la cuál quiera Ud. programar los tonos de aviso, y oprima **Opciones.**

3) Resalte **Personalizar** y oprima **OK**. Oprima ▼ para que aparezca **Tonos de aviso**, entonces oprima **Elegir**.

4) Use ▼ para resaltar **Activados** o **Desactivados** y luego oprima **OK**.

Tonos de repique

Podrá asignar tonos de repique para los conjuntos *(véase pág. 33)* y para los grupos. Este ingreso describe cómo programar los tonos de repique para conjuntos. *Véase "Cómo designar un tono de repique para un grupo", pág. 47*, *para información sobre programación de tonos para grupos,*

Como se ve en la tabla siguiente, el sonido que su teléfono produce cuando se recibe una llamada, depende de la opción de repique para el conjunto elegido actualmente si el llamante está asignado a un grupo, y, si la opción de repique para **Grupos** es elegida, a *qué* grupo el llamante pertenece.

	Opciones de repique para el conjunto actualmente seleccionado (véase pág. 70):				
	Repique/en aumento/Un repique	Sonar una vez	Sin sonido	Grupos	
El llamante no pertenece a ningún grupo	Tono de repique del conjunto	Sonar	Sin sonido	Sin sonido	
El llamante pertenece a un grupo	Tono de repique del grupo	Sonar	Sin sonido	El llamante pertenece a un grupo *marcado*	Tono de repique de grupo
				El llamante pertenece a un grupo *no marcado*	Sin sonido

Como seleccionar tonos de repique

1) Oprima **Menú** 3 (**Conjuntos**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Use ▼ para resaltar el conjunto a qué quiera Ud. programar los tonos de repique, y oprima **Opciones**.

3) Resalte **Personalizar** y oprima **OK**. Oprima ▼ hasta **Tono de repique**, y entonces oprima **Elegir**.

4) Oprima ▼ para girar a través de las opciones. Tras oir el tono requerido, oprima **OK**.

Tonos del teclado

Este es uno de los valores en los conjuntos de su teléfono *(véase pág. 33)* y programa el volumen del tono que se oye cuando Ud. oprime las teclas del teléfono.

Cómo programar los tonos del teclado

1) Oprima **Menú** 3 (**Conjuntos**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Use ▼ para resaltar el conjunto a que quiera Ud. programar los tonos del teclado, y luego oprima **Opciones**.

3) Resalte **Personalizar** y oprima **OK**. Oprima ▼ hasta que aparezca **Tonos del teclado** y después oprima **Elegir**.

4) Oprima ▼ para girar a través de las opciones; su teléfono sonará un ejemplar de cada opción. Oprima **OK** para su opción deseada.

Transferir una llamada

Si su red y Tarjeta SIM apoyan esta opción, cuando tenga una llamada activa y otra retenida, podrá conectar las dos llamadas y desconectarse Ud. de la llamada.

Durante la llamada, oprima **Opciones**, gire hasta que aparezca **Transferir**, y oprima **Elegir**.

Traslado de llamadas

El Traslado de Llamadas es un servicio de red que le permite trasladar sus llamadas entrantes a otro número telefónico. Compruebe con su proveedor de servicio, para los detalles.

Si usted se ha suscrito a una línea adicional, (véase pág. 56, el traslado de llamadas funciona de forma individual para cada línea. Asegúrese de haber elegido la línea que usted desea antes de proseguir con cualquier traslado de llamadas. Los iconos que aparecen en la pantalla para indicarle que hay llamadas que han sido trasladadas aparecen en la pág. 1.

Cómo trasladar las llamadas

1) Oprima **Menú** 5 (**Traslado**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase, pág. 16.)

2) Use ▼ para elegir entre las siguientes opciones, y entonces oprima **Elegir:**

5 1 **Trasladar todas las llamadas de voz**
(Trasladar todas las llamadas de voz sin repicar)

5 2 **Trasladar si ocupado**

5 3 **Trasladar si no contesta**

5 4 **Trasladar si fuera de alcance**

5 5 **Trasladar al no poder recibir llamadas**
(Combina los tres tipos anteriores)

5 6 **Trasladar todas las llamadas de fax**

5 7 **Trasladar todas las llamadas de datos**

3) Se selecciona **Activar**; oprima **OK**.

4) A la indicación **Número:**, entre el número telefónico dondequiera que se trasladen las llamadas y luego oprima **OK**.

Podrá oprimir **Número** para comprobar si el número correcto haya sido ingresado.

Cómo cancelar la función de traslado de llamadas

Para cancelar la función de traslado de llamadas, oprima **Menú** 5 8.

Nota: La función de Cancelar Todos los Traslados podrá también cancelar cualquier traslado automático de llamadas al buzón de mensajes que su proveedor de servicios le haya activado. Para detalles, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Cómo conseguir el estado de traslado de llamadas

Nota: El estado (de traslado de llamadas) no está disponible para el submenú **Trasladar al no poder recibir llamadas***.*

1) Repita los pasos 1-2 bajo "*Cómo trasladar las llamadas".*

2) Use ▼ hasta **Estado** y entonces oprima **OK**.

Oprima **Número** para mostrar el número telefónico donde se están trasladando las llamadas.

Nota: Cuando se active la función de **Trasladar todas las llamadas de voz***, el icono aparecerá si la pantalla está en blanco.*

Valores

El Menú 4 en su teléfono le permite elegir valores para su teléfono. Consiste en los valores descritos como siguen, bajo sus propios membretes:

- **Valores de llamada**
- **Valores de seguridad**
- **Valores de teléfono**
- **Valores para el módulo análogo** *(sólo aparece cuando un módulo análogo opcional está conectado)*

Valores de llamadas

Esta función consiste en Rediscado Automático, Llamada en Espera, Enviar Número Propio, Línea en Uso y Tarjeta de Llamada.

Ver los ingresos individuales para cada una de estas funciones.

Valores de mensaje

La función de mensajes de texto es un servicio de red que le permite enviar y recibir mensajes de texto vía su teléfono *(véase "Mensajes de texto", pág. 65)*. Para detalles, pregunte a su proveedor de servicio.

Puede Ud. especificar las formas que su teléfono deberá seguir en el manejo de los mensajes de texto. Dependiendo de su Tarjeta SIM, podrá tener hasta cinco "grupos" de valores - por ejemplo, uno para mensajes de correo electrónico, uno para pager, uno para mensajes de fax, etc.

Cómo especificar un grupo de valores de mensajes

1) Oprima **Menú** 1 2 (**Mensajes** - **Valores de mensajes**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ hasta el grupo que Ud. quiera para especificar los valores, y luego oprima **Elegir**.

3) Oprima ▼ hasta que aparezcan las siguientes opciones, y oprima **Elegir.**

Número del centro de mensajes: Entre el número del centro de mensajes y oprima **OK**, o bien, oprima **Buscar** para recuperar de su directorio el número (si lo tiene guardado allí).

Su proveedor de servicio le da su número del centro de mensajes. Lo va a necesitar para poder mandar mensajes de texto.

Mensajes enviados como: Use ▼ hasta encontrar el formato **Texto, Fax**, **Al pager** o **Correo electr**, entonces oprima **OK**.

Para poder recibir un mensaje convertido, el destinatario necesita tener el dispositivo terminal apropiado.

Validez de mensaje: Use ▼ hasta que aparezca la cantidad de tiempo durante el cual se guardan los mensajes en el centro de mensajes, luego oprima **OK**.

Reasignar este grupo: Entre un nombre nuevo para este grupo de valores de mensajes y oprima **OK**.

Cómo especificar los valores para todos los mensajes

1) Oprima **Menú** 1 2 6 (**Mensajes** - **Valores de mensajes** - **Común**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ hasta **Informes de entrega** o **Respuesta del mismo centro** y entonces oprima **Elegir**.

Informes de entrega: Oprima ▼ hasta **Sí** o **No**, entonces oprima **OK**. **Sí** significa que la red va a tratar de enviar los informes de entrega para los mensajes que Ud. envía.

Respuesta del mismo centro significa que la red tratará de enviar la respuesta a este mensaje de texto vía su propio centro de mensajes.

Valores de seguridad

El Menú 4 2 en su teléfono le permite seleccionar los valores para los siguientes elementos (cada ingreso se describe por separado en este manual):

- **Seguridad de Tarjeta SIM**
- **Seguridad de teléfono**
- **Seguridad de módulo** (sólo aparecerá si el teléfono está conectado a un módulo análogo opcional)
- **Restringir llamadas**
- **Discado fijo**
- **Límite de gasto**
- **Códigos de acceso**

En la siguiente tabla se refleja un sumario de cómo se usan en su teléfono los distintos tipos de códigos de seguridad.

Código	Fin	Para mayor información
Código de seguridad	Requerido por varias opciones de teléfono. Si la seguridad de teléfono esté activada, el teléfono pedirá el código de seguridad la primera vez que lo usa tras instalar una Tarjeta SIM nueva.	Ver ingresos para cronómetros de llamadas, tarjeta de llamada, directorio y seguridad de teléfono.
Código PIN	Si la seguridad de la Tarjeta SIM está activada, el teléfono pedirá el código PIN cuando se encienda el teléfono.	Véase "Seguridad de Tarjeta SIM", pág. 77.
Código PIN2	Requerido por varias opciones de teléfono	Ver ingresos para costo de llamadas, límite de gasto, discado fijo, y códigos PIN y PIN2.
Contraseña de la red	Requerida por la opción de Restringir Llamadas.	Véase "Restringir llamadas", pág. 75.
Código de Módulo (sólo se usa con el módulo análogo opcional)	Si la seguridad de módulo está activada, el teléfono pedirá el código de módulo cuando el teléfono esté encendido y cuando el módulo análogo opcional esté conectado; y cuando (a) el código de módulo del valor implícito de 12345 no haya sido cambiado, o (b) el código de módulo haya sido cambiado pero es diferente que el código de seguridad.	Véase "Seguridad de módulo", pág. 76.

Valores de teléfono

El Menú 4 3 en su teléfono le permite elegir los valores para los siguientes submenús (cada entrada se describe por separado en este manual):

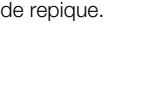
- **Idioma** de los menús y de la pantalla
- **Lista de propios números** (sus propios números telefónicos que su Tarjeta SIM puede usar, si hay más de uno)
- **Reloj** (programa la hora y el formato de hora, oculta el reloj)
- **Reloj de alarma** (programa la hora de alarma)
- **Selección de sistema** (cómo su teléfono elige una red para usar cuando se dispone de más de una red)
- **Duración de tonos al tacto** (cortos o largos)
- **Tecla 9 de emergencia** (activada o desactivada)

Volumen

Ver los ingresos individuales para Volumen del auricular, Tonos del teclado y Volumen de repique.

Volumen de repique

Este es uno de los valores en los conjuntos de su teléfono (*véase pág. 33*) que programa el valor implícito del volumen de repique para las llamadas entrantes de voz y los tonos de alarma para mensajes.



Cómo programar el volumen de repique

1) Oprima **Menú** 3 (**Conjuntos**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Use ▼ para resaltar el conjunto a qué quiera programar el volumen de repique, y oprima **Opciones**.

3) Resalte **Personalizar** y oprima **OK**. Oprima ▼ hasta **Volumen de repique**, luego oprima **Elegir**.

4) Oprima ▼ para girar las opciones. Cuando oiga el nivel de volumen deseado, oprima **OK**.

Volumen del auricular

Los botones de volumen en la parte lateral del teléfono le permiten ajustar el volumen del auricular durante una llamada. La opresión del botón superior aumenta el volumen y del botón inferior, lo disminuye.

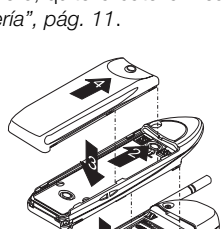
Si un accesorio con su propio altavoz está conectado a su telefono, los botones de volumen ajustarán el volumen para ese accesorio.

6. Módulo Análogo Opcional

Su teléfono se puede usar en redes análogas cuando tiene instalados el módulo análogo opcional Nokia PLUS y una Tarjeta SIM de modalidad doble. Para detalles sobre la compra y activación de este accesorio, consulte a su distribuidor.

Cómo instalar el módulo análogo

Primero, quite la batería. *Véase "Cómo quitar la batería", pág. 11*.



1) Coloque el módulo análogo en la parte posterior del teléfono.

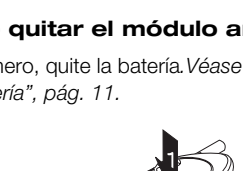
2) Deslice el módulo hacia la parte superior del teléfono hasta que encaje en su lugar y produzca un sonido.

3) Coloque la batería encima del módulo análogo.

4) Deslice la batería hacia la parte superior del teléfono hasta que encaje en su lugar y produzca un sonido.

Cómo quitar el módulo análogo

Primero, quite la batería.*Véase "Cómo quitar la batería", pág. 11.*



1) Oprima los botones en las partes superior e inferior del módulo análogo.

2) Deslice el módulo hacia abajo y fuera de la parte superior del teléfono.

Funciones análogas

Para que Ud. pueda usar el módulo análogo, su proveedor de servicio tendrá que agregar ciertas informaciones a su tarjeta SIM. Para detalles, póngase en contacto con su proveedor de servicio.

Cuando Ud. tenga instalada en su equipo la tarjeta SIM que está puesta al día, y con el módulo análogo conectado, su teléfono le dará acceso a las funciones de las redes análogas. Observe que ciertas funciones descritas en este manual no estarán disponibles debido a la desemejanza entre las redes digitales y análogas.

Cuando está en modalidad análoga, el teléfono muestra el icono A+ en la esquina superior izquierda, y la palabra **Análogo** en el centro de la parte superior de la pantalla.

Selección del sistema análogo

En general, hay dos proveedores de servicio en cada zona de servicio análogo. El proveedor de servicio con quien Ud. se ha suscrito, también denominado su sistema principal, es del tipo A o B. Los sistemas que son del mismo tipo como él de su sistema principal se denominan sistemas de "tipo principal"; los sistemas que son del tipo opuesto a su sistema principal se denominan sistemas de "tipo alterno".

Puede que su proveedor de servicio haya programado en su tarjeta SIM una lista de sistemas preferidos. Su teléfono podrá buscar otros sistemas en esta lista cuando no se disponga de servicio en su sistema principal.

La opción de la selección del sistema análogo le permite pedir el orden en que Ud. quiera que su teléfono siga en la búsqueda de los sistemas disponibles.

Nota: Normalmente la selección más económica es **Sólo principal** *o* **Sist. preferido**.

1) Oprima **Menú** 4 4 2 (**Valores** - **Valores para el módulo análogo** - **Selección del sist. análogo**).

2) Gire a una de las siguientes opciones:

Sist. preferido Si no se dispone de servicio en su sistema principal, el teléfono buscará un sistema preferido (de tipo principal o tipo alterno), luego un sistema de tipo principal, y después un sistema de tipo alterno.

Tipo principal Si no se dispone de servicio en su sistema principal, el teléfono buscará un sistema preferido (sólo de tipo principal), y después un sistema de tipo principal.

Tipo alterno El teléfono busca un sistema preferido (sólo de tipo alterno), luego un sistema de tipo alterno.

Sólo principal El teléfono sólo usa su sistema principal (es decir, no viajará).

3) Oprima **Elegir**.

Nota: En algunas zonas, el sistema celular reconoce automáticamente los teléfonos viajeros. En otras zonas, Ud. tendrá que contactar con el proveedor de servicio antes de que el sistema pueda reconocer su teléfono. El operador necesita saber su número telefónico, el IMEI de su teléfono o el SN (número de serie) de su módulo análogo, y su forma de pago para las llamadas. Existe normalmente un cargo adicional para las llamadas viajeras.

El IMEI de su teléfono se encuentra en la parte posterior del equipo, debajo de la batería. El SN del módulo análogo se encuentra en la parte posterior del mismo. Durante la transmisión, los proveedores viajeros de servicio celular pueden leer normalmente el IMEI/SN de su teléfono cuando Ud. los llame para registrar su presencia de viajero en su red celular.

Cronómetros de llamadas para las llamadas análogas

Cuando el módulo análogo está conectado, su teléfono registra automáticamente el espacio de tiempo que Ud. ha gastado para las llamadas análogas.

1) Oprima **Menú** 2 5 (**Registro** - **Cronómetros de llamadas**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ hasta **Duración de llam. análogas**.

Para retroceder a cero el valor de los cronómetros de llamadas

1) Oprima **Menú** 2 5 (**Registro** - **Cronómetros de llamadas**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Oprima ▼ hasta **Cronómetros llam. análogas a cero**, y entonces oprima **OK**.

3) Entre el código de módulo, luego oprima **OK** otra vez.

Para mostrar el cronómetro actual durante las llamadas

Véase "Cómo mostrar durante las llamadas el cronómetro de la llamada actual", pág. 37.

Cómo cambiar el código de módulo

Su módulo análogo tiene un código de módulo *que se usa en la opción de "Seguridad de módulo" descrita en la pág. 76*. El valor inicial del código de módulo es 12345. Para cambiar el código de módulo:

1) Oprima **Menú** 4 2 7 5 (**Valores** - **Valores de seguridad** - **Códigos de acceso** - **Cambiar código de módulo**.

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) El teléfono le pide el código actual, el código nuevo y la comprobación del código nuevo. A cada solicitud, entre la información y oprima **OK**.

Selección de digital/análogo

Podrá seleccionar el tipo de red que quiere que su teléfono use: **Sólo análogo**, **Sólo digital**, o cualquiera de los dos (**Dig. y análogo**). Su teléfono se reprograma a **Dig. y análogo** cada vez que usted lo enciende.

1) Oprima **Menú** 4 4 1 (**Valores** - **Valores para el módulo análogo** - **Selección de digital/análogo**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) Use ▼ para elegir una de las siguientes opciones, entonces oprima **Elegir**:

Dig. y análogo El teléfono funcionará en la red digital o análoga y elige la mejor para Ud.

Sólo digital El teléfono sólo funcionará en las redes digitales GSM 1900.

Sólo análogo El teléfono sólo funcionará en las redes análogas.

Seguridad de módulo

Si Ud. compró un módulo análogo opcional, podrá protegerlo de su uso desautorizado activando la seguridad de módulo. Cuando la seguridad de módulo esté activada, y Ud. enciende el teléfono, éste le pedirá el código de módulo, (a) si Ud. no ha cambiado el valor implícito de 12345 del código de módulo, (b) o bien lo ha cambiado **y** es distinto del código de seguridad. (*Véase "Cómo cambiar el código de módulo", pág. 97, para más detalles del mismo.*)

- Si Ud. entra el código correcto, el teléfono le permitirá tener acceso a las funciones del módulo análogo.
- Si Ud. entra un código incorrecto, no tendrá acceso a las funciones del módulo análogo.
- Si Ud. elige **Saltar**, el teléfono no hará caso de los elementos del menú que pertenecen al módulo análogo y funcionará como si el módulo análogo no estuviera conectado.

Cómo activar la seguridad de módulo

1) Oprima **Menú** 4 2 3 (**Valores** - **Valores de seguridad** - **Seguridad de módulo**).

(Para detalles sobre el uso del Menú, véase pág. 16.)

2) A la indicación **Código de módulo:** entre el código de módulo y oprima **OK**.

3) Oprima ▼ para resaltar **Activado** o **Desactivado**. Oprima **OK**.

7. Códigos de Traslado de Llamadas

Los códigos descritos en esta sección le dan un mejor control sobre las opciones de traslado de llamadas en las redes GSM 1900 que el control de los elementos del menú en su teléfono. Usando el teclado de su teléfono, entre estos códigos. En vez de la letra N en los códigos abajo, sustituya el número al cual quiera trasladar las llamadas. Después de entrar el código, oprima (TALK). A no ser que se indique lo contrario, el traslado de llamadas afecta únicamente a las llamadas de voz.

Nota: Puede ser que estos códigos no trabajen por igual en todas las redes. Si tiene preguntas al respecto, llame a su proveedor de servicio de la red.

Tipos de traslado de llamadas

Hay seis tipos de traslado de llamadas. Para cada tipo, podrá activar el traslado de llamadas, pedir el estado (incluyendo el número al cual se están trasladando las llamadas), y cancelar la función de traslado de llamadas.

Tipo de traslado	Activar	Estado	Cancelar
Si apagado o fuera de alcance	**62*N#	*#62#	##62#
Si no contesta	**61*N#	*#61#	##61#
Si está ocupado	**67*N#	*#67#	##67#
Siempre, sin repicar	**21*N#	*#21#	##21#
Al no poder contestar las llamadas (combina las tres anteriores)	**004*N#	*#004#	##004#
Todas las llamadas de fax, datos, y voz en todas las líneas, siempre, sin repicar	**002*N#	*#002#	##002#

Ejemplo: Usted quiere trasladar las llamadas al 972-555-1111 cuando el teléfono está apagado o fuera de alcance.
> Disque ****62*972555IIII#**, luego oprima (TALK).

Justo se le olvidó el número telefónico al que Ud. trasladó sus llamadas.
> Disque ***#62#**, luego oprima (TALK).

Ud. quiere cancelar este tipo particular de traslado de llamadas.
> Disque **##62#**, luego oprima (TALK).

Cómo agregar un tipo de llamada

Podrá especificar si quiere que el traslado sólo aplique a ciertos tipos de llamadas, agregando us asterisco (*) y el código de dos dígitos antes del # en los códigos de traslado listados en la tabla anterior.

Tipo de llamada	Código
Todos tipos de llamadas	10
Sólo llamadas de voz	11
Sólo llamadas de datos	20
Sólo llamadas de fax	13
Sólo mensajes de texto	16
Todos tipos de llamadas excepto mensajes de texto	19

Ejemplo: Usted quiere trasladar sólo las llamadas de fax al número 972-555-1111 cuando su línea esté ocupada.
> Disque ****67*972555IIII*13#**, luego oprima (TALK).

El estado de traslado para los distintos tipos de llamadas

Si Ud. ha usado el mismo tipo de traslado para más de un tipo de llamada (por ejemplo, trasladar las llamadas de datos y de fax al no contestar), cuando pida un estado de traslado, podrá oprimir las teclas girartorias para ver el estado de traslado para cada tipo. Se muestra cada tipo en una pantalla por separado.

Cómo agregar un intervalo

Podrá especificar un intervalo cuando quiera que se desactive el traslado de llamadas (i.e., el traslado de llamadas no funciona hasta que este número de segundos haya pasado después de que el teléfono reciba la llamada tentativa). Para efectuar esto, agregue un asterisco (*) y el periódo de tiempo en segundos a los códigos listados arriba.

Ejemplo: Usted quiere trasladar llamadas de fax al número 972-555-1111 cuando su línea esté ocupada, pero sólo luego de esperar 25 segundos.
> Disque ****67*9725551111*13*25#**, luego oprima (TALK).

8. Accesorios

Se dispone de una amplia gama de accesorios para su teléfono. Podrá elegir los accesorios para satisfacer mejor sus necesidades específicas de comunicación.

Póngase en contacto con su distribuidor local para información sobre la disponibilidad.

Unas cuantas normas prácticas para el buen funcionamiento del accesorio:

- Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cable eléctrico de cualquier accesorio, agarre y hale el enchufe, no el cable.
- Compruebe con regularidad que todo el aprovisionamiento del teléfono celular en el automóvil esté montado y funcionando adecuadamente.
- Sólo personal cualificado debe instalar el equipo especial para automóvil.

¡AVISO!

Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante para usar con este modelo particular de teléfono. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de la garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso.

.

Baterías

Varias baterías están disponibles para su teléfono:

- Batería de Alta Capacidad Li-Ion 900 mAh BLS-2
- Batería de Alta Capacidad NiMH 900 mAh BMS-2S
- Batería Vibrante NiMH 900 mAh BMS-2V
- Batería de Ultraalta Capacidad Li-Ion 1500 mAh BLS-4

Tiempos de Carga

La tabla abajo refleja los tiempos aproximados de carga de la batería, los cuales cargarán su teléfono a un 80% de su capacidad, y el indicador de la fuerza de batería dejará de oscilar. Si Ud. desea obtener un 100% de la capacidad de la batería, por favor, deje otras dos horas más para efectuar la carga de "mantenimiento".

<table>
<tr><th>Batería</th><th>Cargador Portátil Estándar ACP-7</th><th>Cargador Portátil Rápido ACP-9</th><th>Cargador para Encendedor de Cigarrillos LCH-9</th></tr>
<tr><td>BLS-2 De Alta Capacidad Li-Ion 900 mAh</td><td rowspan="3">4 hrs.</td><td colspan="2">2 hrs.</td></tr>
<tr><td>BMS-2S De Alta Capacidad NiMH 900 mAh</td><td colspan="2" rowspan="2">1 hr. 30 min.</td></tr>
<tr><td>BMS-2V Vibrante de Alta Capacidad NiMH 900 mAh</td></tr>
<tr><td>BLS-4 De Ultraalta Capacidad Li-Ion 1500 mAh</td><td>5 hrs.</td><td colspan="2">3 hrs. 30 min.</td></tr>
</table>

Tiempos de conversación y de reserva

Esta tabla refleja los tiempos aproximados de conversación y de reserva. Las variaciones ocurrirán según la tarjeta SIM, los valores de red y el uso.

Batería	Tiempo de Conversación		Tiempo de Reserva	
	Digital	Análogo	Digital	Análogo
BLS-2 De Alta Capacidad Li-Ion 900 mAh	3 hasta 5 hrs.	1 hr. 30 min. hasta 3 hrs.	60 hasta 225 hrs.	16 hasta 26 hrs.
BMS-2S De Alta Capacidad NiMH 900 mAh				
BMS-2V Vibrante de Alta Capacidad NiMH 900 mAh				
BLS-4 De Utraalta Capacidad Li-Ion 1500 mAh	5 hasta 8 hrs.	2hrs. 45 min. hasta 5 hrs.	100 hasta 375 hrs.	26 hasta 44 hrs.

Cargadores y otros accesorios

¡AVISO!

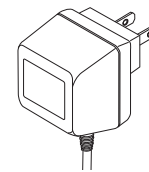
Este aparato está destinado sólo para usarse cuando su energía se abastece con el Cargador Portátil Estándar (ACP-7), Cargador Portátil Rápido (ACP-9), o Cargador para Encendedor de Cigarrillos (LCH-9). El uso de otro accesorio anulará cualquier aprobación aplicable a este aparato y podría resultar peligroso.

Los siguientes cargadores y demás accesorios están disponibles para su teléfono; contacte, por favor, a su distribuidor, para más información. También, refiérase a cualquier manual de accesorios que podría haberse

incluido en su paquete el cual describe la gama entera de los Nokia Original Accessories.

Nota: Cuando un cargador esté sin utilizar, desconéctelo de la fuente de energía. No deje la batería conectada a un cargador durante más de una semana, ya que la sobrecarga podría acortar su vida. Si se deja sin utilizar, una batería completamente cargada se descargará eventualmente.

Cargador Portátil Estándar ACP-7



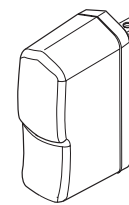
Utilice este cargador económico y duradero para cargar las baterías. Conecte el cargador a una tomacorriente y enchufe el conector a la parte inferior de su teléfono. Compruebe el estado de carga en la pantalla del teléfono. (*Véase "Tiempos de Carga", pág. 103.*)

Se puede llamar durante la carga, pero el proceso se detiene durante la llamada.

Nota: Si la batería está completamente vacía, el teléfono no se puede usar hasta que tenga bastante carga para poder funcionar.

El Cargador Portátil Estándar está disponible para distintos niveles de voltaje y también se puede usar con el Cargador Compacto de Sobremesa DCH-9.

Cargador Portátil Rápido ACP-9



El Cargador Portátil Rápido es extremadamente ligero, tiene un diseño funcional y carga rápidamente la batería de su teléfono. (*Véase "Tiempos de Carga", pág. 103.)*

Conecte el cargador a una tomacorriente y enchufe el conector a la parte inferior de su teléfono. Compruebe el estado de carga en la pantalla del teléfono. El teléfono se puede usar durante la carga.

El Cargador Portátil Rápido funciona dentro de la gama de voltaje de 100V-240V AC (50Hz-60Hz) y es prácticamente independiente del voltaje para uso

general en la oficina y en el hogar. Al igual que el Cargador Portátil Estándar, el Cargador Portátil Rápido es compatible con todas las opciones para baterías y también se puede usar con el Cargador Compacto de Sobremesa DCH-9.

Cargador para Encendedor de Cigarrillos LCH-9

El Cargador para Encendedor de Cigarrillos de multivoltaje, le permite cargar su teléfono durante los viajes. El diseño funcional del cargador pequeño encaja bien con la mayoría de los interiores y encendedores de automóvil.

Los Tiempos de Carga son los mismos que los del Cargador Portátil Rápido ACP-9. (*Véase "Tiempos de Carga", pág. 103*.) Se puede llamar durante la carga.

Una luz verde indica que el Cargador para Encendedor de Cigarrillos está listo para cargar. Compruebe el estado de carga en la pantalla del teléfono. El voltaje de entrada es de 12 ó 24 V DC, con conexión negativa a tierra.

El Cargador para Encendedor de Cigarrillos puede usarse con todos los accesorios disponibles para su teléfono.

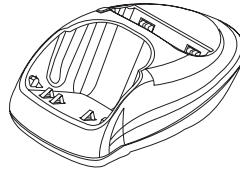
Evite la carga prolongada del Cargador para Encendedor de Cigarrillos cuando el motor del automóvil no esté en funcionamiento. Esto podría causar el drenaje de la batería de su automóvil.

Nota: En algunos automóviles, el enchufe del encendedor de cigarrillos no está provisto de energía cuando se apaga el sensor de encendido. Compruebe que la luz verde LED esté encendida.

DCH-9 Cargador Compacto de Sobremesa

El Cargador Compacto de Sobremesa es compatible con todas las opciones de baterías y puede usarse con el Cargador Portátil Estándar ACP-7 o con el Cargador Portátil Rápido ACP-9. El Cargador Compacto de Sobremesa provee un soporte donde colocar el teléfono y una batería de repuesto. Enchufe el cargador a una tomacorriente y luego conecte el conectador a la parte posterior del Cargador Compacto de Sobremesa. Coloque su teléfono y/o una batería de repuesto en el soporte para empezar la carga de la batería.

Cuando el teléfono se está cargando, las luces del soporte no se encienden; compruebe el estado de carga en la pantalla del teléfono.



Nota: Si un módulo análogo opcional ha sido conectado, acuérdese de desenchufarlo y recolocar la batería antes de poner el teléfono en el cargador. Aunque el teléfono quepa en el soporte con el módulo análogo conectado, la carga no se realizará.

La carga se mueve a la ranura posterior cuando la batería delantera alcanza el 100% de la carga.

Cuando la batería de repuesto se está cargando, compruebe el estado del indicador a la izquierda del soporte. Una luz roja indica que la batería se está cargando; una luz verde indica que la batería está cargada, por lo menos, al 80% de su capacidad.

DCH-9 Tiempos de Carga de la Ranura Posterior				
Opción de batería	Usando el ACP-7		Usando el ACP-9	
	Con la ranura delantera vacía	Con la ranura delantera ocupada	Con la ranura delantera vacía	Con la ranura delantera ocupada
BLS-2 De Alta Capacidad Li-Ion 900 mAh	6 hrs. 30 min.	8 hrs. 30 min.	4 hrs. 30 min.	5 hrs. 30 min.
BMS-2S De Alta Capacidad NiMH 900 mAh				
BMS-2V Vibrante de Alta Capacidad NiMH 900 mAh				
BLS-4 De Ultraalta Capacidad Li-Ion 1500 mAh	12 hrs.	15 hrs. 45 min.	8 hrs.	10 hrs. 30 min.

El teléfono tiene inteligencia incorporada para mantener la batería, así que no hace falta ninguna función descargadora en el soporte.

9. Información de Referencia

Información Importante Sobre Medidas de Seguridad

Seguridad en el tráfico

No utilice ni sostenga el teléfono portátil mientras conduce un automóvil. Si tiene que utilizar y sostener el teléfono en la mano, detenga y estacione su automóvil antes de hablar. Siempre asegure el teléfono en el soporte; no coloque el teléfono en el asiento del pasajero o donde pueda ser roto o dañado durante una colisión o una parada repentina.

No está permitido el uso del dispositivo de alerta para activar las luces o bocina del automóvil en las vías públicas.

Recuerde, ¡la seguridad del tráfico está siempre ante todo!

Seguridad en el entorno de funcionamiento

Recuerde seguir todo reglamento especial que exista en cualquier área, y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Al conectar el teléfono o cualquier accesorio a otro dispositivo, léase el manual del usuario para instrucciones detalladas de seguridad. No conecte productos incompatibles.

Como con otros equipos móviles de transmisión radial, y para un funcionamiento satisfactorio del equipo y para la seguridad del personal, se le advierte al usuario que sólo utilice el equipo en su posición normal de funcionamiento (junto al oído sobre el hombro y con la antena indicando hacia arriba).

Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos tienen blindaje contra señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, es posible que ciertos equipos electrónicos no tengan blindaje contra las señales RF de su teléfono celular.

Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 20 cm (6 pulgadas) entre un teléfono celular portátil que se sostiene en la mano y un marcapaso para evitar la interferencia potencial con el marcapaso. Estas recomendaciones son consistentes con la

investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research.

Las personas que llevan marcapasos:

- Deben mantener siempre una distancia de más de 20 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y sus marcapasos cuando tienen el teléfono encendido;
- No deben llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa);
- Deben usar la oreja contraria al marcapaso con el fin de minimizar el potencial de interferencias.
- *Deberán apagar inmediatamente su teléfono si tienen alguna razón para sospechar que existan interferencias.*

Aparatos auditivos

Algunos teléfonos celulares digitales pueden tener interferencias con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, podría consultar a su proveedor de servicio.

Otros dispositivos médicos

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluyendo teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento de los dispositivos médicos con blindajes inadecuados. Consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico para cualquier pregunta o para determinar si tales aparatos tienen el blindaje adecuado contra la energía externa RF. Apague su teléfono en instalaciones de cuidado sanitario donde tengan anuncios puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la energía externa RF.

Automóviles

Las señales RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están instalados incorrectamente o con blindajes inadecuados en los automóviles (ej. sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de *airbag*). Consulte con el fabricante o sus representantes, para mayor información sobre su automóvil. También deberá consultar al fabricante de cualquier equipo que haya sido agregado a su automóvil.

Establecimientos con avisos reglamentarios

Apague su teléfono en los establecimientos donde existan avisos reglamentarios requeriéndole que lo apague.

Entornos de potencia explosiva

Apague su teléfono cuando se encuentre en cualquier zona con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Las chispas en tales zonas podrían causar una explosión o incendio de daño corporal y la muerte, incluso.

Se le notifica al usuario que apague el teléfono cuando se encuentre en lugares de abastecimiento de combustible (estaciones de servicio). Se le recuerda al usuario de la necesidad de observar las restricciones en el uso de equipo de radio en almacenes de combustible (almacenes de gasolina y áreas de distribución de gasolina), plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de voladura.

Las zonas en entornos de potencia explosiva, están marcadas en la mayoría de los casos, pero no siempre están claramente marcadas. Incluyen las cubiertas inferiores de buques; o instalaciones de almacenamientos o mudanzas químicas, automóviles utilizando gas licuado de petróleo (tales como propano o butano); zonas donde el aire contiene químicas o partículas, tales como granos, polvo o metales polvosos; y cualquier otra zona donde se le avisaría normalmente que apagara el motor de su automóvil.

Automóviles

Solo personal cualificado debe reparar o instalar el teléfono en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular cualquier garantía aplicable a la unidad.

Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular en su automóvil esté montado y funcionando adecuadamente.

No almacene ni lleve líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo compartimiento con el teléfono celular, sus piezas o accesorios.

Para los automóviles con sistemas de *airbag* incorporados, acuérdese que el *airbag* se infla con un fuerte impacto de fuerza. No coloque objetos, incluyendo equipos celulares portátiles e instalados, en el área encima del *airbag* o en la zona donde pueda desplegar el *airbag*. Si un equipo celular de instalación para automóvil está instalado incorrectamente y el *airbag* se infla, esto podrá resultar en heridas graves.

Apague su teléfono celular dentro de una nave aérea. El uso de teléfonos celulares en una nave aérea puede poner en peligro el funcionamiento de la nave, y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor, y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

Llamadas de emergencia

¡IMPORTANTE!

Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y alámbricas, y funciones programadas por el usuario, por lo cual no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Por lo tanto, nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales (por ejemplo, emergencias médicas).

Para hacer o recibir llamadas, acuérdese de encender el teléfono y debe estar en una zona con una fuerza de la señal celular bastante adecuada. Puede que no sea posible hacer llamadas de emergencia en todas las redes telefónicas o cuando ciertos servicios de la red y/o funciones telefónicas estén activados. Consulte con los proveedores locales de servicio celular.

Cómo hacer una llamada de emergencia:

1) Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Algunas redes pueden requerir que una Tarjeta SIM válida sea insertada correctamente en el teléfono.

2) Oprima (END) para preparar el teléfono para hacer llamadas. (Oprima la tecla dos veces si todavía es necesario borrar algún dígito en la pantalla.)

3) Disque el número de emergencia de su ubicación actual (ej. 911 u otro número oficial de emergencia). Los números de emergencia varían según la ubicación.

4) Oprima (TALK).

Si ciertas funciones (ej., Bloqueo de Teclas, Discado Fijo, Llamadas Restringidas, etc.), se están usando, será necesario primero desactivarlas antes de hacer una llamada de emergencia. Consulte este documento y a su proveedor local de servicio celular.

Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria en la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

Información importante sobre la batería

- Observe que el rendimiento completo de una batería nueva sólo se consigue después de dos o tres ciclos completos de carga y de descarga.
- La batería se puede cargar y descargar un centenar de veces pero se desgastará eventualmente. Cuando el tiempo de funcionamiento (de conversación y de reserva) es destacadamente más corto de lo normal, ya es el momento para comprar una batería nueva.
- Sólo utilice baterías aprobadas por el fabricante del teléfono y recargue su batería solamente con cargadores aprobados por el fabricante. Cuando no se utilice un cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podrá acortar su vida. Una batería cargada completamente, si se deja sin utilizar, se descargará eventualmente.
- (Sólo para Baterías NiMH) Para conseguir mejor tiempo de funcionamiento, descargue la batería de vez en cuando, dejando su teléfono encendido hasta que se apague por sí mismo (o a través del dispositivo descargador de batería para cualquier accesorio aprobado y disponible para su teléfono). No intente descargar la batería a través de cualquier otro medio.
- Las temperaturas extremas afectarán la capacidad de su batería para cargar; podría requerir primero el enfriamiento o calentamiento.
- Utilice solamente la batería para su fin destinado.
- Nunca utilice cualquier batería o cargador dañado o gastado.
- No ponga en cortocircuito la batería. Un cortocircuito accidental podría ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clipe o bolígrafo) cause una conexión directa entre los terminales + y - de la batería (cintas metálicas en la parte posterior de la batería), por ejemplo, cuando lleve una batería de repuesto en su bolsillo o bolsa. El cortocircuito podrá perjudicar la batería o el objeto conectador.
- Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal, reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15 ºC y 25 ºC (59 ºF y 77 ºF). Puede que un teléfono con batería caliente o fría no funcione momentáneamente, aunque la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías

NiMH está limitado particularrmente a temperaturas bajo los -10 ºC (14 ºF). El rendimiento de las baterías Li-Ion está limitado particularmente a temperaturas bajo los 0 ºC (32 ºF).

- ¡No arroje las baterías al fuego!
- Disponga de las baterías usadas de acuerdo con los reglamentos locales.

Señales de Radiofrecuencia (RF)

Su teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor de baja potencia. Cuando está ACTIVADO, el teléfono recibe y también envía señales de radiofrecuencia (RF).

En agosto del 1996, la Comisión de Comunicaciones Federales (FCC) adoptó los protocolos de exposición RF con niveles de seguridad para teléfonos celulares portátiles. Aquellos protocolos son consistentes con las normas de seguridad, que fueron establecidas por entidades reglamentarias tanto internacionales como las de los Estados Unidos:

ANSI C95.1 (1992)*, NCRP Report 86 (1986)*, ICNIRP (1996)*.

Aquellas normas se basaron en las evaluaciones extensivas que se realizan periódicamente sobre la literatura científica y relevante. Por ejemplo, para desarrollar la Norma ANSI (C95.1), más de 120 científicos, ingenieros y médicos de varias universidades, agencias administrativas sanitarias e industriales revisaron el cuerpo de estudio disponible.

El diseño de su teléfono cumple con las normas FCC (y con aquellas Normas).

*American National Standards Institute, National Council on Radiation Protection and Measurements; International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection.

Cuidado y mantenimiento

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía y disfrutar este producto por muchos años. Cuando use su teléfono, batería O cualquier accesorio:

- Manténgalo y todos sus repuestos y accesorios fuera del alcance de niños pequeños.
- Manténgalo seco. La precipitación, la humedad, y los líquidos contienen minerales que corroerán los circuitos electrónicos.
- No lo utilice ni lo guarde en lugares polvorientos y sucios, dado que sus partes móviles pueden ser dañadas.
- No lo guarde en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No lo guarde en lugares fríos. Cuando el teléfono se precalienta (a su temperatura normal) se puede producir humedad en la parte interior del teléfono la cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.
- No trate de abrirlo. Un manejo inexperto del teléfono puede dañarlo.
- No lo deje caer, no lo sacuda ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar los cuadros interiores de circuitos.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes fuertes para limpiarlo. Límpielo con un paño suave, ligeramente humedecido en una solución suave de agua jabonosa.
- No lo pinte. La pintura puede atascar las partes móviles del equipo e impedir su debido funcionamiento.
- Sólo utilice el repuesto de antena suministrada o uno aprobado. Las antenas, modificaciones o accesorios no aprobados, pueden dañar el teléfono e infringir las regulaciones que rigen los dispositivos de radio.
- Si el teléfono o cualquiera de sus accesorios no funciona adecuadamente, llévelo a su centro más cercano de servicio cualificado. El personal allí le asistirá y si es necesario, pida una cita de servicio.

10. Información Técnica

Peso:	136 gr (4.8 oz) con BLS-2
Potencia de transmisión:	1 Vatio nominal
Voltaje de funcionamiento:	3.6 Voltios DC 12 Voltios DC (equipo para automóvil)
Banda de frecuencia:	1850.2 a 1909.8 MHz (TX) 1930.2 a 1989.8 MHz (RX)
Número de canales:	512 a 810
Posiciones de memoria:	Hasta 250*
Capacidad de memoria:	Depende de la Tarjeta SIM

**La cantidad de los ingresos en el directorio depende de la Tarjeta SIM; sin embargo, la máxima es de 250, a pesar de la Tarjeta SIM utilizada.*

NOKIA MOBILE PHONES
6000 Connection Drive
Irving, Texas 75039
EE.UU.
Tel.: (972) 894-5000
Fax: (972) 894-5050
www.nokia.com

NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V.
47 Poniente 703-300
Col. Prados Agua Azul
72430 Puebla, Pue.
MÉXICO
Tel.: (22) 119-201
Fax: (22) 376-025

NOKIA ARGENTINA, S.A.
Carlos Pellegrini 1149, Piso 9
(1009) Buenos Aires
ARGENTINA
Tel.: (11) 4328-2700
Fax: (11) 4328-3999

Parte Nº 9351483 Impreso en Canadá 06/99

Los logos de Nokia, Connecting People y Original Accessories son marcas registradas de Nokia Corporation y/o sus afiliadas.

La información contenida en este Manual del Usuario fue escrita para el teléfono Nokia NSB-3NX.

Se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este Manual sin previo aviso.

Edición Nº 2 © 1999 Nokia Mobile Phones. Se Reservan Todos Los Derechos.